



Nr. 253

Anzeigenschluss für Zwoaring Nr. 254: 21.01.2013

# Burgheimer Zwoaring



## Wunschzettel

für \_\_\_\_\_

1) \_\_\_\_\_

2) \_\_\_\_\_

3) \_\_\_\_\_

4) \_\_\_\_\_



# Heizsotech Brix

Heizung · Sanitär · Bäder · Solar

Tel.: 0 84 32 / 94 33-0 Fax: 94 33-20 o. 25

www.heizsotech-brix.de info@heizsotech-brix.de

## Frohe Weihnachten!

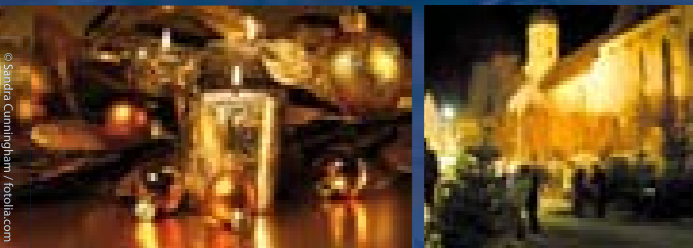
Wir bedanken uns bei allen unseren Kunden für das geschenkte Vertrauen. Wir wünschen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches Neues Jahr!

### Heizsotech Brix GmbH & Co. KG

Gewerbering 24  
86666 Burgheim  
Tel.: 08432 9433-0  
Fax: 08432 9433-20 o. 25  
www.heizsotech-brix.de



## Burgheimer Christkindlmarkt 2012



**9. Dezember**  
(2. Adventssonntag)  
von **15:00 Uhr**  
bis **20:00 Uhr**  
unterhalb der Kirche  
und im Pfarheim

**Programm:**  
15:00 Uhr Offizielle Eröffnung mit  
Grußworten; anschließend  
Jugendgruppe der Markt-  
musikapelle Burgheim  
Adventsfenster am  
Bürgerhaus  
17:00 Uhr  
17:15 Uhr Rundgang Nikolaus  
18:00 Uhr Auslosung der Gewinner des  
HGV-Advents-Bilderrätsels  
20:00 Uhr Ende

Mit Glühwein,  
Kinderpunsch, Bratwürstl,  
anderen Schmankerln,  
vielen Bastelarbeiten und  
Ideen für Weihnachten.

**Veranstalter:**  
HGV Burgheim mit Unterstüt-  
zung der Marktgemeinde  
Burgheim und der Pfarrei St.  
Cosmas & Damian

**PFARRFASCHING**  
**FLOWER POWER**  
**FREITAG, 01.02.2013**  
im Pfarrsaal Burgheim - Einlass: 19:15 Uhr - Beginn: 20:00 Uhr  
Kartenvorverkauf ab 21.01.2013



Liebe Mitbürgerinnen  
und Mitbürger,

das Jahr 2012 neigt sich bereits zum Ende und es ist schon wieder soweit: Weihnachten steht vor der Tür. Wie jedes Jahr stellen wir fest, wie rasant doch so ein Jahr vergeht. Weihnachten und die Zeit zwischen den Jahren bringen uns ein paar Tage Besinnlichkeit, ein paar Tage Innehalten und Aufatmen.

Wir haben Zeit, mit unseren Angehörigen und Freunden ein schönes Fest zu begehen. Wir haben Zeit, uns wieder auf uns selbst zu besinnen und auf das, was uns wichtig ist im Leben.

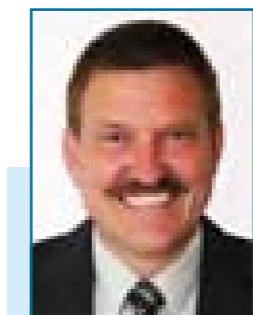
Zurückblickend gab es für unseren Markt viele positive Ereignisse. Wir haben 2012 einige wichtige Maßnahmen zur Weiterentwicklung unserer Infrastruktur in Angriff genommen: die Erweiterung des Feuerwehrhauses sowie den Neubau einer Kinderkrippe in Burgheim. Zu nennen ist auch die erfolgreiche Erweiterung des Baugebietes „Am Rainer Weg II“. Des Weiteren wurde ein Grundstückskauf getätigt, um ein neues Baugebiet in Straß zu schaffen. Erfreulich ist auch, dass der Kelten- und Römerweg fast fertig gestellt werden konnte.

Im Auftrag des Marktgemeinderates und persönlich darf ich mich bei allen Bürgerinnen und Bürgern für das entgegengebrachte Vertrauen herzlich bedanken.

Mein besonderer Dank gilt allen die sich im abgelaufenen Jahr wieder für das Wohl unserer Gemeinde engagiert haben. Im Besonderen danke ich allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern in der Verwaltung, Bauhof, Kläranlage, Kindergarten und Schule. In meinen Dank darf ich auch unseren Dekan und Geistlichen Rat Herrn Werner Dippel, unseren Kaplan Jose Paryathara sowie alle Mitarbeiter im kirchlichen Dienst einschließen. Auch möchte ich allen danken, die in unserer Gemeinde ehrenamtliche Tätigkeiten verrichten. Hier geht mein Dank an die Mitglieder der Aktiven Feuerwehren, den Verantwortlichen in den Vereinen und Organisationen, sowie an die vielen ehrenamtlich tätigen Personen.

Ich wünsche allen Mitbürgerinnen und Mitbürgern ein frohes, friedvolles und gesegnetes Weihnachtsfest und für das kommende Jahr 2013 Gesundheit, Erfolg und Zufriedenheit

**Albin Kaufmann, 1. Bürgermeister**



Liebe Leserinnen und Leser,

mit dem letzten Zwoaring in 2012 geht auch das Jahr langsam zu Ende. Ein Jahr, das insgesamt sicher positiv war. Vieles wurde vorangebracht und nicht zuletzt der Zwoaring hat sich erfreulich entwickelt. Die gute gesamtwirtschaftliche Entwicklung sorgte für eine optimistische Einstellung der Menschen. Viele Themen sind zwar noch lange nicht gelöst, dennoch dürfen wir zuversichtlich in die Zukunft blicken, auch wenn die beginnenden Wahlkämpfe den Blick auf die wahren Realitäten zuweilen verschleiern.

Die HGV Burgheim freut sich auf 2013, denn im März findet wieder Gemeinsam stark!, die gemeinsame Gewerbe- und Regionalschau unserer Region statt. Diese wird erneut am Umfang zulegen, den Besuchern mehr Informationen bieten, sowie den Ausstellern eine attraktive Plattform für Ihre Angebote sein. Doch jetzt stehen erst einmal Weihnachten und der Jahreswechsel an. Ich wünsche Ihnen im Namen der HGV Burgheim ein schönes Fest, erholsame Feiertage, einen guten Start ins neue Jahr und für 2013 Zufriedenheit, Erfolg und vor allem Gesundheit.

**Klaus Rössler, 1. Vorsitzender HGV Markt Burgheim**

Gemeindeinformation	04
Wertstoffhöfe	05
Aus dem Gemeinderat	07
Naturecke	10
Streiflichter	14
Standesamt	16
Gottesdienste	16
Veranstaltungskalender	17
Notdienste	17
Haus im Moos	17
Kleinanzeigen	21
Gemeinsam stark!	30
Weihnachtsgeschichte	32
Firmenspiegel	34



## Impressum

Der nächste Zwoaring Nr. 254 erscheint am 09.02.2013  
Anzeigenschluss ist der 21.01.2013! (Auflage ca. 7.500 St.)

**Herausgeber:**  
Handels- und Gewerbevereinigung, Markt Burgheim e.V.  
1. Vorsitzender Klaus Rössler, Am Schäferacker 7, 86666 Burgheim, Tel. 08432/9488-0

**Verantwortlich für den amtlichen Teil:**  
Markt Burgheim, Am Marktplatz 13, 86666 Burgheim, Beteiligung Markt Burgheim: 1.000,- € je Ausgabe

**Konzeption, Gestaltung & Produktion:**  
Rössler Consult GmbH, Kreuterstr. 14, 86666 Straß

**Anzeigenannahme:**  
Susanne Götzenberger / Christine Beck  
Tel. 08432/9488-0 / Fax 08432/9488-26, email: zwoaring@roesslerconsult.de

**Druck:** Merkle Druck+Service GmbH, Kaiser Karl Str. 3a, 86609 Donauwörth  
Titelbild: © THESIMPLIFY - Fotolia.com

**Alle Rechte vorbehalten:**  
Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht notwendigerweise die Meinung der Redaktion wieder. Jeglicher Nachdruck (auch auszugsweise) ist nur mit Quellenangaben gestattet. Die vom Herausgeber gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos und Anzeigen kann keine Gewähr übernommen werden.



## Rentenberatungstermine im Landratsamt Neuburg-Schrobenhausen

Auskunft und Beratung über ihr Versicherungskonto bei der Deutschen Rentenversicherung **Bund** sowie **Bayern Süd** erhalten Sie am

12.12.2012

Bitte melden Sie sich spätestens zwei Wochen vor dem jeweiligen Termin unter Angabe Ihrer Versicherungsnummer zentral bei der Deutschen Rentenversicherung **unter der kostenfreien Tel.-Nr. 0800/6789100 (8.30 – 12.00 Uhr) an**. Zur Beratung bitte die Versicherungsunterlagen und Ihren Personalausweis mitbringen. **Sämtliche Beratungen sind kostenfrei!**



**Sie haben Interesse an einer beruflichen Karriere als Soldatin/Soldat bei der Bundeswehr und suchen eine herausfordernde Tätigkeit? Sie sind an einer Aus- und Weiterbildung, an einem Studium oder am Freiwilligen Wehrdienst interessiert?**

**Dann sind Sie bei der Karriereberatung der Bundeswehr in Ingolstadt richtig!**

**Wir informieren Interessentinnen und Interessenten über:**

- zahlreiche Gesellen- und/oder Meisterausbildungen bei den Streitkräften
- Studium bei der Bundeswehr
- den Freiwilligen Wehrdienst von sieben bis 23 Monaten für Männer **und** Frauen.

**Außerdem bieten wir:**

- Informationsunterrichte an Schulen
- Teilnahme an Schulveranstaltungen zur Berufsfindung
- Praktikumsplätze und Truppenbesuche in verschiedenen Kasernen der Region.

Unverbindliche Beratungsgespräche finden nach telefonischer Absprache im Karriereberatungsbüro Ingolstadt und regelmäßig auch in unseren Außenberatungsbüros in Beilngries, Wolnzach, Eichstätt und Schrobenhausen statt.

**Kontakt zu uns:**  
 Karriereberatungsbüro Ingolstadt  
 Marlene-Dietrich-Str. 1 • 85053 Ingolstadt  
 Tel.: 0841/88660-6800 oder 6802 • Fax.: 0841/88660-6868  
 Email: wdbera.in@bundeswehr.org  
 www.bundeswehr-karriere.de • www.treff.bundeswehr.de

## Die nächste Bürgersprechstunde findet im Rathaus am:

Samstag, den **12. Januar 2013**  
 von 9.00 bis 10.00 Uhr statt

Albin Kaufmann, 1. Bürgermeister



## Bücherei Burgheim

„Als Albert Einstein seine grundlegende Arbeit zur „speziellen Relativitätstheorie“ veröffentlichte, fragten ihn seine Freunde, wie die Auswirkungen in der Öffentlichkeit sein würden. „Das ist einfach vorherzusagen“, antwortete Einstein. „Werde ich recht behalten, werden die Deutschen sagen, ich sei Deutscher, die Franzosen, ich sei Europäer und die Amerikaner, ich sei Weltbürger. Werde ich nicht recht behalten, werden die Amerikaner sagen, ich sei Europäer, die Franzosen, ich sei Deutscher und die Deutschen, ich sei ein Jude.““  
*unbekannt*

### Wir machen Weihnachtspause!

von **Mittwoch, 19. Dezember 2012**  
 bis einschließlich **Freitag, 4. Januar 2013**

**Bitte decken Sie sich rechtzeitig mit Lesestoff ein!**

## NEU – NEU – NEU – NEU – NEU – NEU

**Jede Menge neue Lektüre für alle Leseratten!**

- Kinderbücher für die Kleinen bis 6 Jahre
- Bücher für Jugendliche/junge Erwachsene ab 13 Jahren
- Romane/Krimis/Bestseller

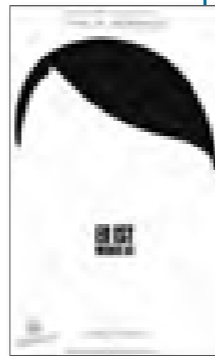
Wir haben auch immer einen Bestand an **Flohmarktbüchern**, die Sie jederzeit zu den Öffnungszeiten erwerben können.

## Buchtipp des Monats: Er ist wieder da

*Timur Vermes*  
 Sommer 2011. Adolf Hitler erwacht auf einem leeren Grundstück in Berlin-Mitte. Ohne Krieg, ohne Partei, ohne Eva. Im tiefsten Frieden, unter Tausenden von Ausländern und Angela Merkel. 66 Jahre nach seinem vermeintlichen Ende strandet der Gröfaz in der Gegenwart und startet gegen jegliche Wahrscheinlichkeit eine neue Karriere - im Fernsehen. Dieser Hitler ist keine Witzfigur und gerade deshalb erschreckend real. Und das Land, auf das er trifft, ist es auch: zynisch, hemmungslos, erfolgsgeil und auch trotz Jahrzehnten deutscher Demokratie vollkommen chancenlos gegenüber dem Demagogen und der Sucht nach Quoten, Klicks und „Gefällt mir“-Buttons. Eine Persiflage? Eine Satire? Polit-Comedy? All das und mehr: Timur Vermes' Romandebüt ist ein literarisches Kabinettstück erster Güte.

Allen Lesern eine besinnliche Adventszeit wünscht  
**Ihr Bücherei-Team**

Öffnungszeiten:	vormittags	nachmittags
<b>Gemeindebücherei Tel.: (08432) 9412-25</b>		
Montag	---	16:00 Uhr - 18:00 Uhr
Mittwoch	09:00 Uhr - 11:00 Uhr	16:00 Uhr - 18:00 Uhr
Freitag	---	17:00 Uhr - 18:30 Uhr
<b>Schulbücherei Tel.: (08432) 9409-306</b>		
Mo., Di., Do.	07:25 Uhr - 07:45 Uhr	(nicht während der Ferien!)
	jeden 1. Freitag im Monat	17:00 Uhr - 18:30 Uhr



# Die gelbe Tonne

Zum **01.01.2013** wird im Landkreis Neuburg-Schrobenhausen flächendeckend die Gelbe Tonne eingeführt.

## Die wichtigsten Fragen und Antworten zur neuen, Gelben Tonne

### Woher bekommen Sie die Gelbe Tonne?

Die Firma Hofmann aus Büchenbach bei Roth wird sich im Auftrag des Dualen Systems Deutschland und weiterer Systembetreiber künftig um die Entsorgung der Leichtverpackungen im Landkreis Neuburg-Schrobenhausen kümmern.

### Ist die Gelbe Tonne mit zusätzlichen Kosten verbunden?

Nein. Weder für die Tonne noch für die Entsorgung entstehen dem Bürger zusätzliche Kosten. Diese sind bereits vom Verbraucher im Handel über ein Lizenzzeichen, dem Grünen Punkt, für alle verpackten Waren bezahlt worden.

### Von wem erfahren Sie die Abfuhrtermine?

Die Gelbe Tonne wird alle vier Wochen geleert. Zusammen mit der Tonne werden auch Broschüren verteilt, in denen unter anderem die Abfuhrtermine aufgelistet sind. Darüber hinaus gibt es die Pläne dann auch auf der Homepage der Landkreisbetriebe unter „Termine und Öffnungszeiten“ (Abfuhrplan gelbe Tonne).

### Was darf in die Gelbe Tonne für Leichtverpackungen?

- **Tetrapak** (Getränke- und andere Verpackungen aus Pappe-Alu-Folien-Verbund wie Milch- und Safttüten oder Weichspülerkartons),
- **Sonstige Verbunde** (Verpackungen aus Pappe-Folien- oder Papier-Folien-Verbund wie etwa Getränkepappbecher, Tiefkühlschachteln, Katzenstreu säcke),
- **Dosen** (Spray- und Farbdosen, Weißblechdosen und Schraubverschlüsse aus Metall, Kronkorken),
- **Aluminium** (Alufolie, Aludeckel, Kaffeekapseln, Kabadosen, etc.),
- **Gekennzeichnete PP-, PS-, PE- und PET- Behältnisse sowie ungekennzeichnete Verpackungsbehältnisse,**
- **Verpackungsstyropor,**

### • Sämtliche Verpackungsfolien.

Informationen zum richtigen Trennen gibt es darüber hinaus auch in der Trenn-Mit-Info Broschüre „Gelbe Tonne“, die mit der Tonne mitgeliefert wird, sowie direkt auf der Tonne.

### Was darf nicht in die Gelbe Tonne?

Alle Plastikgegenstände, die keine Verpackungen sind (beispielsweise Zahnputzbecher, Plastikrührschüsseln, Badeente, Schnuller) und natürlich kein Glas, kein Papier und kein Restmüll oder Biomüll.

### Was Sie machen können, wenn Sie die Gelbe Tonne nicht haben möchten?

Im Vorfeld kann die Fa. Hofmann unter der kostenlosen Tel. 0800 / 1004 337 kontaktiert werden. Wenn die Firma Hofmann die Tonne aufstellt, kann man die Mitarbeiter auch entweder direkt ansprechen oder sich im Nachhinein an das Entsorgungsunternehmen telefonisch wenden. Die kostenlose Hotline der Firma Hofmann steht auch auf den Tonnen.

### Wo können die Leichtverpackungen dann alternativ entsorgt werden?

Die Wertstoffhöfe dürfen ab nächstes Jahr keine Leichtverpackungen mehr annehmen. Deshalb wird es im Landkreis Neuburg-Schrobenhausen ab 1. Januar 2013 keine andere Entsorgungsmöglichkeit mehr für Leichtverpackungen geben – auch nicht über die Restmülltonne!

### An wen können Sie sich wenden, wenn es Probleme oder Fragen gibt?

In erster Linie ist die Firma Hofmann (Tel. 0800 / 1004 337) für die Entsorgung der Gelben Tonnen zuständig und auch wenn Sie z. B. weitere Gelbe Tonnen haben wollen. Die Landkreisbetriebe beantworten aber auch gerne Ihre Fragen unter der Tel: 0800 / 612 6666.

## Informationen für das Wahljahr 2013 (Landtag-Bezirkstag- u. Bundestag)

### Bekanntmachungen nach Art. 32 Abs. 1 Satz 4 MeldG über das Widerspruchsrecht gegen Melderegisterauskünfte an Parteien und Wählergruppen

Die Meldebehörde darf Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen im Zusammenhang mit allgemeinen Wahlen und Abstimmungen auf staatlicher und kommunaler Ebene in den sechs der Stimmabgabe vorangehenden Monaten Auskunft aus dem Melderegister über die in Art. 31 Abs. 1 Satz 1 bezeichneten

Daten von Gruppen von Wahlberechtigten erteilen, für deren Zusammensetzung des Lebensalter der Betroffenen bestimmend ist. Die Geburtstage der Wahlberechtigten dürfen dabei nicht mitgeteilt werden. **Die Betroffenen haben das Recht, der Weitergabe ihrer Daten zu widersprechen.** Der Widerspruch kann schriftlich oder mündlich bei der Meldebehörde eingelegt werden. Es bedarf keiner Begründung, ist von keinen Voraussetzungen abhängig und gilt solange, bis er durch eine gegenteilige Erklärung widerrufen wird.

## Öffnungszeiten Wertstoffhöfe

### Wertstoffe

<b>Burgheim</b>	
Mittwoch	16.00 - 19.00 Uhr
Freitag	15.00 - 17.00 Uhr
Samstag	09.00 - 12.00 Uhr

<b>Straß</b>	
Samstag	09.00 - 12.00 Uhr

**Sonstige Informationen:**  
 An Wertstoffhöfen, an denen Baum- und Strauchschnitt angenommen werden, besteht die Möglichkeit der Abgabe unbefristet.

## Verschiebung der Müllabfuhr an Weihnachten

Mo., 24.12.2012 wird **VORVERLEGT auf Sa., 22.12.2012**

## Annahme von Sperrmüll

<b>Wertstoffhof Straß</b>	
<b>Januar 2013</b>	11.01.2013
<b>Februar 2013</b>	08.02.2013
jeweils von	16.00 - 19.00 Uhr

## Restmüll-, Tapeten- und Styropor-Säcke

Bei vorübergehendem Mehranfall an Abfällen können sie zugelassene Restmüll-Säcke, Tapeten-Säcke (nur für Tapeten!) oder Styropor-Säcke (nur für verschmutztes Baustyropor und andere Bauschäume!) im Rathaus kaufen.

Größe	Abfallgefäß	Gebühr
35 l	Restmüll-Sack	3,60 €/Sack
70 l	Restmüll-Sack	5,80 €/Sack
70 l	Tapeten-Sack	3,10 €/Sack
250 l	Styropor-Sack	4,50 €/Sack

### Entsorgung/Abgabe:

- Restmüll-Säcke am Leerungstag, gut verschlossen, neben die Restmülltonne stellen.
- Tapeten- und Styropor-Säcke, gut verschl. am Wertstoffhof abgeben.

## Mülltonnen

Bei Fragen zu den Terminverschiebungen oder Problemen mit der Leerung Ihrer Abfallgefäße stehen Ihnen folgende kostenfreien Hotline-Nummern zu Verfügung:

08 00/1 23 05 46 – **Restmüll- und Windeltonne**

08 00/6 12- 66 66 – **Biomülltonne**

## INFO

Weitere Informationen rund um die Müllentsorgung finden Sie unter:  
**www.landkreisbetriebe.de**



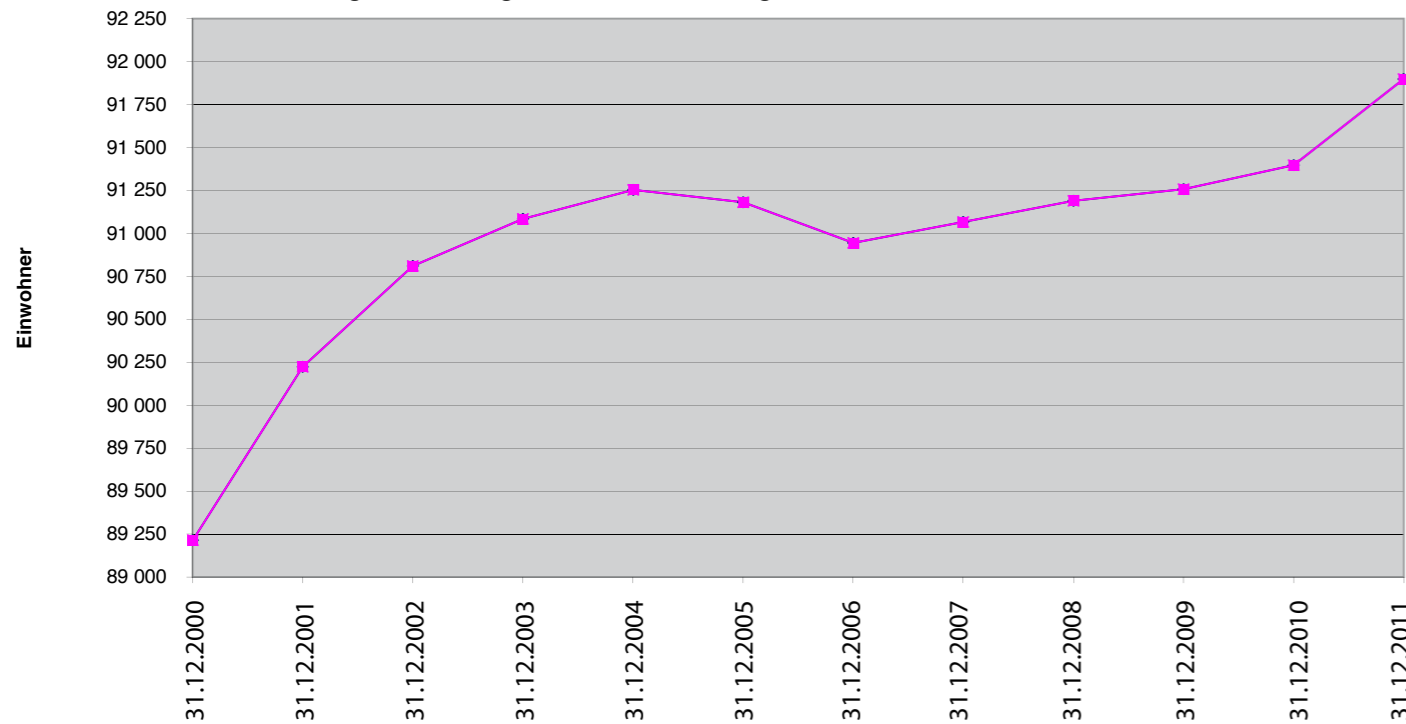
## Landkreis Neuburg-Schrobenhausen wächst weiter

Die Zahl der Einwohner im Landkreis Neuburg-Schrobenhausen ist erneut leicht gestiegen. Wie das Bayerische Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung mitteilt, lebten zum 30. Juni 2012 insgesamt 92.366 Einwohner in den 18 Gemeinden.

Im Vergleich zum 31. Dezember 2011 bedeutet das eine Zunahme von 468 Personen oder 0,51 Prozent. Im Zeitraum eines Jahres von Juni 2011 bis Juni 2012 hat sich die Zahl um 703 Personen (0,77 Prozent) erhöht. Die meisten Einwohner zählt Neuburg a.d. Donau mit 28.726, gefolgt von Schrobenhausen, das die Marke von 16.000 überschreitet (16.048). Die beiden kleinsten Gemeinden sind Berg im Gau (1.218) und Langenmosen (1.520). Den höchsten Zuwachs im vergangenen halben Jahr in absoluten Zahlen verzeichnen Neuburg a.d. Donau (+178), Schrobenhausen (+53), Karlshuld (+41), Königsmoos (+32) und Burgheim (+30). Relativ zur Einwohnerzahl sind die Gemeinden Langenmosen (+1,47 Prozent) sowie Weichering und Burgheim (jeweils +1,0 Prozent) am stärksten gewachsen. Von allen 18 Kommunen im Landkreis schrumpfte lediglich Rennertshofen um insgesamt 17.

Gemeinde	31.12.11	30.06.12	Veränderung	Veränderung %
Aresing	2.733	2.756	23	0,84%
Berg im Gau	1.212	1.218	6	0,50%
Bergheim	1.802	1.820	18	1,00%
Brunnen	1.581	1.584	3	0,19%
Burgheim	4.484	4.514	30	0,67%
Ehekirchen	3.670	3.673	3	0,08%
Gachenbach	2.335	2.335	0	0,00%
Karlshuld	5.237	5.278	41	0,78%
Karlskron	4.767	4.770	3	0,06%
Königsmoos	4.479	4.511	32	0,71%
Langenmosen	1.498	1.520	22	1,47%
Neuburg	28.548	28.726	178	0,62%
Oberhausen	2.681	2.704	23	0,86%
Rennertshofen	4.763	4.746	-17	-0,36%
Rohrenfels	1.539	1.546	7	0,45%
Schrobenhausen	15.995	16.048	53	0,33%
Waidhofen	2.177	2.196	19	0,87%
Weichering	2.397	2.421	24	1,00%
<b>Gesamt</b>	<b>91.898</b>	<b>92.366</b>	<b>468</b>	<b>0,51%</b>

Bevölkerungsentwicklung im Landkreis Neuburg-Schrobenhausen seit dem Jahr 2000



„Im Grunde sind es immer die Verbindungen mit Menschen, die dem Leben seinen Wert geben.“  
(Wilhelm von Humboldt)

Wir wünschen besinnliche Stunden zum Weihnachtsfest und viele wertvolle Verbindungen im neuen Jahr.

# PAWLAK

Stuck • Putz • Restaurationen  
Pawlak Verputz GmbH

Gewerbering 28 86666 Burgheim Tel. (0 84 32) 92 02 02 e-Mail: Pawlak.Verputz.GmbH@t-online.de

## Verkehrssicherheitstraining in Burgheim

Am Montag den 15.10.12 fand an der Grund- und Mittelschule Burgheim in Zusammenarbeit mit der Verkehrswacht Neuburg ein **Verkehrssicherheitstraining** zum Thema Schulbus für die 1. Klassen statt. Hierbei wurden die neuen Schüler in zwei Gruppen auf Gefahrenpunkte beim Schulbus hingewiesen. Ebenso wurde ihnen durch Hr. Libal (Fahrschule) und Hr. Felbier (Fa. Spangler) an konkreten Situationen das Verhalten in und am Schulbus mit den entsprechenden Gefahrenpunkten direkt vor Augen geführt. Durch dieses anschauliche und praktische Training sollen Unfälle mit dem Schulbus oder an den Bussen verhindert werden. So werden die Kinder für Gefahren sensibilisiert und können sich verkehrsgerecht verhalten.



Burgheimer Zwoaring

## Wir Füreinander – die Nachbarschaftshilfe in Burgheim

## Tauschbörse

Sie haben etwas zu verschenken das Sie nicht mehr benötigen (wie z. B. alte Möbel, Kleidung, Schuhe, Haushaltsgeräte, Elektronik, etc.)?

Sie benötigen dringend Hilfe in der Beschaffung o. g. Dinge (wie z.B. alte Möbel, Kleidung, Schuhe, Haushaltsgeräte, Elektronik, etc.)?

## Wir helfen Ihnen gerne weiter!

Melden Sie sich einfach beim Team der Nachbarschaftshilfe unter **Tel. 08432-94 12 15, Herrn Hackenberg** oder per e-mail unter [christopher.hackenberg@burgheim.de](mailto:christopher.hackenberg@burgheim.de). **Alle Beratungen unterliegen der gesetzlichen Schweigepflicht.**

### Folgende Artikel können angeboten werden:

- Bett-Lattenrost, Größe 200 x 90 cm (kann sofort abgeholt werden)
- Lampenschirm aus Glas
- 2 gebrauchte Fahrräder
- Gebrauchter Fernseher

Stand: 28. November 2012

## Aus dem Gemeinderat

### Folgenden Bauanträgen erteilte der Marktgemeinderat Burgheim sein gemeindliches Einvernehmen:

- Adolf Menhorn, Neubau eines überdachten Carport, Bertoldsheimer Str. 19
- Stefan Brendle, Versetzung von 5 Fertiggaragen, Marktplatz 16
- Reinold Metz, Umnutzung Wohnhaus in Garage  
Neubau eines Wohnhauses, Biding 4

### Feuerwehrhaus Burgheim - Vergaben:

<b>Toranlagen:</b>	
Firma Eisen-Fischer GmbH aus Nördlingen	14.638,41 €
<b>Trockenarbeiten:</b>	
Schreinerei Hans Wasem aus Seiboldsdorf	37.146,09 €
<b>Bodenbeschichtung:</b>	
Maler Rauch GmbH aus Asbach-Bäumenheim	15.209,87 €

### Wasserversorgung Eschling:

Der Gemeinderat beschloss den Auftrag für die Abbrucharbeiten der ehemaligen Wasserversorgung an die Firma Lösch aus Ortlfing, zu vergeben.

### Bepflanzung Entlastungsstraße /Steigweg

Vergabe an die Firma Bauer aus Ortlfing für 3.474,80 €.

### Ausscheiden des Gemeinderates Albert Hoesch - Nachrückerin von Frau Gebauer

Nachdem Herr Albert Hoesch die Entlassung aus dem Gemeinderat beantragt hatte, wurde als Nachrückerin Frau Carmen Gebauer vereidigt.

**Gardinenstudio Inge Polzer**

Wir entwickeln, fertigen und dekorieren mit Ihnen Ihr Traumfenster. Vom Entwurf bis zur Dekoration: Perfektion aus einer Hand zu fairen Preisen.

Noch kein passendes Geschenk?  
**Geschenkgutscheine**  
verschenken Sie an Ihre Lieben harmonische Fensterdekorationen

Wir danken Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen frohe Weihnachten und alles Gute für das neue Jahr!

Kontaktieren Sie uns und vereinbaren einen persönlichen Beratungstermin!  
Gärtnerweg 4 | 86643 Riedensheim | Telefon: 0 84 31 / 6 41 19 04 | Privat: 0 84 31 / 4 62 30





**HARTL**  
HEIZÖL und DIESEL  
Schnell und günstige Lieferung

**Containerdienst**

- gewerblich und privat
- Abholung von Bauschutt, Müll, Holz
- Schrott- und Metallhandel

**Minibagger**

**Radlader**

**WC-Wagen-Verleih**

86668 Karlsfeld  
Oberer Kanal 118

Tel.: 08454/2940  
Fax: 08454/2815  
email: anbest@hartl@gmx.de

**- Rohbautag -**  
Vorort überzeugen  
am 18.12.2012 von 11-16:00 Uhr  
Pfarrgasse / Weidenweg 1  
86666 Burgheim

**ProHaus**  
Nichts leichter als das!

Josef Forthofer - Verkaufsleiter  
Tel.: 0 84 32 / 92 02 58  
mobil: 01 72 / 8 64 16 77  
j.forthofer@prohaus.com

**Weihnachtsgeld zu jedem ProHaus**

*Lydia Krammer-Hauptmann*  
Naturheilpraxis

**OSTEOPATHIE  
VISCERALE OSTEOPATHIE  
TAUGLINGSOSTEOPATHIE  
CRANIO-SACRALE THERAPIE  
KINESIOLOGIE**

Dinkelshausen A21  
86676 Ehelkirchen  
Telefon 0 84 35 - 941 38 65

**LACKIEREREI GAUDERMANN**  
Münchener Str. 24

- Lackierungen
- Unfallinstandsetzung
- Karosseriearbeiten

**Wir wünschen frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!**

**Jürgen Gaudermann**  
Neuburger Str. 24 • 86641 Rain am Lech  
Tel.: +49 (0) 90 90 - 92 34 261 • Mobil: +49 (0) 178 - 71 37 813  
lackiererei-gaudermann@online.de • www.lackiererei-gaudermann.de

**Sicherheit braucht Balance**  
Ihr Partner für anspruchsvolle IT-Performance

Wir sorgen dafür, dass Ihre IT rund läuft. Ohne Abstürze, dafür mit voller Performance. Für Selbständige, kleinere Unternehmen und den gesamten Mittelstand.

Wir beraten und betreuen Sie rund um

- Workstations und Server
- Software
- Netzwerke
- digitale Archivierung
- IT-Sicherheit

**ARTERIS**   
IT. Der Puls Ihres Unternehmens.

ARTERIS GmbH . Am Burgholz 1 . 86697 Oberhausen-Kreut . Tel. 08431 90966-0 . www.arteris.de

**Nur bis 24.12.2012**  
**Weihnachtsgeld zu jedem ProHaus!**

**Jetzt lohnt sich bauen mit ProHaus noch viel mehr!**

Wer sein Traumhaus baut, muss auf vieles verzichten? Nicht mit ProHaus! Wir überlegen Ihnen € 2.000,- Weihnachtsgeld für Ihre Traumhaus-Ausstattung – aber nur bis zum 24.12.2012! Mit unserer großen Weihnachtsgeld-Aktion können Sie sich für diese Summe im ProHaus-Ausstattungscenter in Nordheim nach Herzlust Ausstattungselemente aussuchen, einfach gratis zu Ihrem neuen ProHaus und natürlich zusätzlich zu unseren ansonsten inklusiven Leistungen.

Freuen Sie sich auf tolle Extras! Rufen Sie gleich an – Ihr persönlicher ProHaus-Besitzer berät Sie gern.

**ProStyle TopStar 141-1-10**

Normalpreis	€ 185.798,-
Aktionspreis	€ 155.500,-
Preisvorteil	€ 12.800,-
+ Stückpreis	€ 2.500,-
+ Weihnachtsgeld	€ 2.000,-
<b>Gesamtersparnis</b>	<b>€ 17.301,-</b>

Weitere Infos: [www.prohaus.com/verbauchern](http://www.prohaus.com/verbauchern)

**Weihnachtszeit ist Eigenheim-Zeit:**  
**Die ProHaus Weihnachtsgeld-Aktion!**

**Weihnachtliche € 2.000,-\* für Ihre Ausstattung!**

**Nur bis zum 24.12.2012!**

**ProHaus**  
Nichts leichter als das!

Josef Forthofer Verkaufsleiter

Ringstr. 1 - 86666 Burgheim  
Tel. 0 84 32 / 92 02 58  
mobil: 01 72 / 8 64 16 77  
j.forthofer@prohaus.com  
[www.forthofer.eu](http://www.forthofer.eu)

**Weitere tolle Spar-Beispiele:**

Freizeitkondige mit Wärmepumpenheizung	€ 1.900,-	€ 5.926,-
WÄRMELÜFT-HEIZUNG Wärmepumpe inkl. Solar Fußbodenheizung im EG + DG	€ 2.500,-	€ 5.520,-
Stufenlos klein als Bodenplatte	€ 1.300,-	€ 2.802,-
Wohn-Wärmepumpe	€ 1.475,-	€ 2.171,-
Schichtfenster 8+8 als Bodenplatte	€ 1.300,-	€ 1.871,-
Tropfenblech aus Guss	€ 1.475,-	€ 1.473,-
Kalldämm elektrisch, 13 Fenster	€ 1.400,-	€ 1.420,-
Fußbodenheizung im EG + DG	€ 1.500,-	€ 943,-
Zentralstaubsauger ZENROCK	€ 1.500,-	€ 608,-
MAATTA Wärmepumpe mit Solar-Beheizung	€ 1.300,-	€ 840,-
WÄRMELÜFT-HEIZUNG mit Park, 8 Stück	€ 1.500,-	€ 1.526,-

...und viele weitere!

**Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr!**



# Kommen Hunde in den Himmel?

Einer unserer liebsten bayrischen Autoren, Helmut Zöpfl, hat in einem Buch geschrieben: „Tiere kommen in den Himmel!“ Sein Mitautor, Herbert Schneider, hat sich dazu so geäußert: „Schön wär's ja!“

Und doch türmen sich Zweifel über Zweifel auf. Zumal ja nicht einmal wir Menschen ganz sicher sein können, dort einen Platz als Dauergäste zu bekommen.“ Und so muss unsere Antwort auf gut bayrisch lauten: „Was Gwieß woäß ma net!“ Was wir aber können ist ganz einfach: Zu allen Tieren hier auf Erden gut zu sein, besonders zu unseren Haustieren. Alle Tiere haben ein Lebensrecht und wenn sie noch so klein und unscheinbar sind. Lassen wir ihnen dieses Leben, so gut es uns möglich ist.

Dr. Pauline Abt



Besinnliche Weihnachtsfeiertage und alle guten Wünsche für ein **gesundes und erfolgreiches Jahr 2013.**

**Landes**  0 84 32/81 48

**Thomas**

**Kfz-Reparaturen**

Dorfstraße 10 • 86666 Wengen • Fax 0 84 32/92 09 37

Für das entgegengebrachte Vertrauen danken wir herzlichst und wünschen allen unseren Kunden und Bekannten frohe Weihnachten, viel Glück und Erfolg im neuen Jahr.

**Betten - Mai**

Burgheim, Ringstr. 25a (0 84 32) 3 04

*Wir wünschen all unseren Kunden eine besinnliche Adventszeit und ein gesegnetes Weihnachtsfest ...*

*Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen, die gute Zusammenarbeit und wünschen ein glückliches und gesundes neues Jahr! ...*

**m&sriegel**

Raiffeisenstraße 19 86694 Feldheim 0 90 90 / 94 90 36

Regensburger Straße 163 85055 Ingolstadt Tel.: 0841 / 36061 [info@ms-riegel.de](mailto:info@ms-riegel.de)

**tech gmbh**  
**RUISINGER**  
Ökologisch dicht

Ruisinger tech GmbH  
Jägerbreite 1 86674 Baar (Schwaben)  
Tel.: 0 82 76 / 51 999 12 Fax: 0 82 76 / 12 09  
E-Mail: [ruisinger-tech@t-online.de](mailto:ruisinger-tech@t-online.de)

Fachbetrieb f. Abdichtung Beschichtung Sanierung

**ROHR- u. KANALREINIGUNG**  
**0800 / 2 777 666**  
(kostenlose Hotline)

**NEU**

**Kompletter Rohrservice aus einer Hand**

- Rohrreinigung mit Hochdruckspülanlage im Hausanschlußbereich oder Industrie von DN 50 – 250
- Dichtheitsprüfung von Rohrleitungen und Schächten nach DIN EN 1610
- Abscheiderservice
- TV-Kanal Untersuchung mit Schwenkkamera (inkl. DVD-Erstellung)
- Rohrsanierung ohne Aufgrabung mit Kurzlinsensystem

**Der Weihnachtsmann fährt Opel... und seine Frau Chevrolet!**

**Böttcher**  
[www.opel-boettcher.de](http://www.opel-boettcher.de)

**Rain am Lech**  
Neuburger Straße 22  
Telefon 0 90 90 / 9 59 80

**Neuburg / Donau**  
Am Südpark 14  
Telefon 0 84 31 / 5 37 12-0

**Marco's Fahrschulteam.de**

*wünscht Frohe Weihnachten und eine Gute Fahrt ins Neue Jahr*

... vielen Dank für euer Vertrauen in 2012. Ab 2013 haben wir einen neuen Fahrlieferer für unser Team zur Verstärkung!

• **UKW und BUS Weiterbildung direkt vor Ort in Burgheim und Rain**  
Zur Info: UKW - Prüfung ab bis 10.09.2013 und Fahrschulen verlängern wollen hier melden:  
14.10.2012 - 19.01.2013 Modul 1 - GGD Training  
27.10.2012 - 30.02.2013 Modul 2 - Sicherheitslehre  
17.11.2012 - 16.02.2013 Modul 3 - Sicherheitslehre und Fahrschultheorie  
01.12.2012 - 03.03.2013 Modul 4 - Schultheorie  
15.12.2012 - 28.02.2013 Modul 5 - Leistungslehre  
Bitte rechtzeitig anmelden, wir setzen dann den Bedarf zusätzlicher Termine an!  
In Firmen, Vereinen, etc. kann diese Weiterbildung auch abgehalten werden.

• **Ferienfahrschule** + 4 mal die Woche (Internat)

Das Ziel: • keine Preise • nur Spaß am Fahren • erfolgreiches junges Team

Tele: 01 70 79 74 344  
E-Mail: [info@marcos-fahrschulteam.de](mailto:info@marcos-fahrschulteam.de)  
Internet: [www.marcos-fahrschulteam.de](http://www.marcos-fahrschulteam.de)

**Die junge Fahrschule und Ferienfahrschule in Burgheim und Rain**



# Heimatgeschichtlicher Verein Burgheim

Liebe Leser,

wie bereits im vergangenen Zwoaring angekündigt, werden wir die Artikelserien, die Albert Hösch in den vergangenen Jahren für den Zwoaring geschrieben hat, auf der Website der HGV zum Nachlesen bereitstellen. Bislang sind verfügbar:

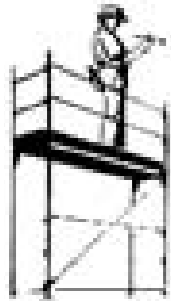
- Die Römer
- Die Zukunft des Menschen

Zu finden unter:

[www.hgv-burgheim.de/HGV-Burgheim/Burgheimer-Zwoaring](http://www.hgv-burgheim.de/HGV-Burgheim/Burgheimer-Zwoaring)

## MARC TITZE

Gerüst- und Malerservice



- ▷ Gerüstverleih/-bau
- ▷ Malerarbeiten
- ▷ Fachberatung

Lorenzweg 18 • 86676 Schönesberg  
Tel. 08435 / 944772 • Handy 0170 / 2939434  
Fax 08435 / 944775  
marc-titze@t-online.de • www.marc-titze.de

## OTTILLINGER

Individuell • funktional.  
Vom Rohbau bis schlüsselfertig.



Neubau oder Altbau-Sanierung ...

Neubau oder Altbau-Sanierung. Alles nach Maß – für ein einzigartiges Zuhause.

Sie wollen ein Haus neu bauen oder einen Altbau modernisieren. Dann ist Ottillinger Ihr richtiger Partner: Mit Qualität und Professionalität in der Planung und Beratung, den modernen Baustoffen mit hervorragenden Eigenschaften und der jahrelangen Erfahrung von Ottillinger-Bau sind Sie auf der sicheren Seite.

- ◊ Dachausbau zur Wohnraumerweiterung
- ◊ Umbauarbeiten
- ◊ Putzarbeiten & Wärmedämm-Verbundsystem
- ◊ Feuchte Keller-Sanierung
- ◊ Mauerwerk- und Riss-Sanierung
- ◊ Balkon- und Terrassensanierung
- ◊ Badsanierung
- ◊ Hausmaurer-Service

Interessiert?  
Gern besuchen wir Sie und informieren Sie vor Ort. Anruf genügt.

**Wir realisieren Ihren neuen Wohn-, Arbeits- oder Lebensraum.**

Dorfstraße 14 • 86684 Holzheim-Bergendorf • Tel. 0 82 76 - 5 89 69 -0  
info@ottillinger-bau.de • www.ottillinger-bau.de



„Unser Team wurde erweitert!“

Das neue Jahr möge nur Gutes bringen, vor allen Dingen aber Gesundheit und Optimismus in allen Lebenslagen.

*Wir wünschen ein schönes und friedvolles Weihnachtsfest!*

**FRITZ RUCKER**  
SACHVERSTÄNDIGEN-GMBH

### Angebote im Dezember:

Wintergemüse und Salate, Obst, Zitrusfrüchte unbehandelt, große Auswahl an Kartoffeln, Käse vom Laib, Eier von freilaufenden Hühnern

endlich wieder:  
Kartoffellebkuchen

Enten, Gänse und auch Teile von Geflügel können für Weihnachten bis zum 14.12. vorbestellt werden



Gemüse, Obst, Spezialitäten von uns & aus der Region

*Allen ein gesegnetes Weihnachten und ein gesundes Neues Jahr!*

Familie Wünsch  
Donauwörther Str. 28  
86666 Burgheim  
Tel. 08432 - 471  
Fax 08432 - 949342

Öffnungszeiten:  
Mi., Do., Fr. 8:00 - 18:00 Uhr  
Sa. 8:00 - 12:00 Uhr



Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches neues Jahr 2013!

**RAINER GLASHAUS**

Bauglaserie  
Pap.-Schnelldienst  
Kunstglaserie  
Glasveredelung  
Sanitärarbeiten

**G L**

Bilderrahmung  
Spiegel  
Duschen  
Ganzglasanlagen  
exclusive Glasartikel

**GLAS LEHMEIER GMBH**  
86641 Rain, Unterpeichinger Str. 7  
Tel. 09090-2401, Fax 09090-2408  
E-mail: info@glaserei-lehmeier.de

**Ihr kompetenter Partner in Sachen Glas**

## KFZ HELMER • ZWEIRAD HELMER

Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein fröhliches, besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

- TÜV im Hause
- Kundendienst für alle PKW
- Achsvermessung
- Glasservice
- Unfallinstandsetzung
- AU - im Nu zu günstigen Preisen

Ob Kinder- oder Trekkingrad, ob Roller oder Kettcar – zum Jahresende viele attraktive Angebote!

**Ob im KFZ- oder Zweiradbereich - immer die richtige Adresse für Sie.**

**KFZ Helmer**

Sallacherstr. 24, Bayerdilling • Tel.: 09090 962246

**Zweirad Helmer**

Flurstr. 2, Bayerdilling • Tel.: 09090 3350

www.zweirad-helmer.de





### 90. Geburtstag von Dr. Pauline Abt

Die ehemalige Landärztin Dr. Pauline Abt feierte am 13. November 2012 ihren 90. Geburtstag. Als Ärztin hat sie viele Jahre in Burgheim gewirkt. Aber auch als Storchexpertin, Naturschützerin und Dichterin ist ihr Rat heute noch gefragt. Beliebt sind auch Ihre Artikel zu Flora und Fauna im Burgheimer Zwoaring. Die Gratulation von Markgemeinde und Pfarrei überbrachten 1. Bürgermeister Albin Kaufmann und Dekan und Pfarrer Werner Dippel.



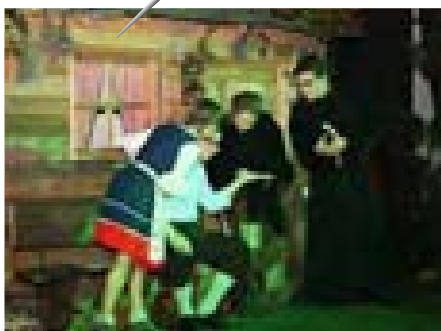
### Schafschurmeisterschaften

Jedes Jahr ein Pokal: Peter Würfl mit den Auszeichnungen für seinen 1. Platz in der Mittelklasse bei der Deutschen (2011) und Platz 3 bei den Profis der Bayerischen (2012) Schafschurmeisterschaft.



### Therapiezentrum Burgheim

Am Sonntag, den 18. November 2012 lud das Therapiezentrum Burgheim, welches aus der Physiotherapeutischen Praxis ReAktiv und der logopädischen Praxis von Cordula Fürbas besteht, zum Tag der offenen Tür ein. Motto der beiden Praxen ist, den Patienten einander ergänzende Heilbehandlungen in einem Haus anzubieten und den Menschen ganzheitlich zu betrachten.



### Theatergruppe Burgheim

Mit dem Theaterstück „Verhexte Hex“ legte die Laienschauspieltruppe der Burgheimer Pfarrei St. Cosmas und Damian die bereits hohe Latte noch ein Stück höher und bot dem Publikum einen bezauberten Abend zum Schmunzeln und Schenkelklopfen. Bei dem Stück, in dem die Dorfhexe „Buckel-Walli“ mit Tricks einem jungen Liebespaar zum Glück und anderen Akteuren zur rechten Einsicht verhilft, waren alle Vorstellungen ausverkauft.



### Martinimarkt am 18. November 2012

Der diesjährige Martinimarkt am Volkstrauertag war ein toller Beginn in die Vorweihnachtszeit. Über 20 Fieranten präsentierten sich mit ihren Waren dem Besucherpublikum aus Nah und Fern. Von Haushaltswaren über Kleidung und selbstgebastelten Gegenständen, für jeden war etwas dabei. Auch für die Kleinsten wurde ein Karussell sowie eine Ballbude angeboten. Verpflegt wurde man mit süßen Überraschungen, Döner-Kebab und Glühwein oder Punsch.



### Mitglieder des Kirchenchors ausgezeichnet

Beim Cäcilienfest der Pfarrei St. Cosmas und Damian wurden Mitglieder des Kirchenchors und des Kirchenorchesters Burgheim vom Amt für Kirchenmusik der Diözese Augsburg für Ihre langjährige Mitwirkung ausgezeichnet. Bei den SängerInnen waren dies: Marion Böhm (20 Jahre), Hedwig Knoll (30 Jahre), Alfred Martin (35 Jahre), Margot Höger (45 Jahre). Für 15 Jahre Chor- und Orchesterleitung wurde Max Blei ausgezeichnet. Die Ehrungen übernahm Dekan und Pfarrer Werner Dippel.



### Sankt Hubertus zu Ehren

Wie jedes Jahr gedachten die Schützenfreunde Burgheim auch heuer wieder dem Schutzpatron der Jäger und Schützen. Zu Ehren von St. Hubertus zogen sie unter den Klängen der Neuburger Jagdhornbläser zu Pfarrkirche zum Festgottesdienst. Anschließend gab es im Burgheimer Schützenheim ein Wildessen.



### Sebastian Artner verteidigt Vorjahrestitel

Im Rahmen der Burgheimer Hubertusfeier wird auch der Hubertus-Wanderpokal ausgeschossen. Insgesamt 34 Schützen begaben sich an den Schießstand, um mit dem Luftgewehr und der Luftpistole je einen Schuss abzugeben. Zum ersten Mal konnte der Vorjahresgewinner, Sebastian Artner, den Pokal erfolgreich verteidigen.



### Medaillenregen in Burghausen

Glückliche Gesichter bei den jungen Kunst- und Einradfahrern aus Burgheim gab es am 17.11.2012 in Burghausen. Beim Nachwuchspokal erzielten sie gute Ergebnisse und holten so einige Medaillen.



*Frohe Weihnachten*  
**Rebalancing Massagen und Medi-Taping**  
 Klassische Indikationen: - Gelenkschmerzen  
 - Rückenschmerzen  
 - muskuläre Schmerzsyndrome  
 - Kopfschmerzen  
 - Fersensporn  
 Römerstr. 47  
 Blöstenau 05094/902305 [www.tiefenmassage-claudia.de](http://www.tiefenmassage-claudia.de)  
*Verführen zum Wohlfühlen*  
 Gutschein für Sie und Ihn

# Gasthaus Brucklachner

Fam. Stefan Lenz  
 Donauwörther Str. 1 • 86666 Burgheim  
 Tel. 08432/201  
[www.brucklachners-gewoelbekeller.de](http://www.brucklachners-gewoelbekeller.de)

*Wir wünschen allen Gästen ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.*

**Öffnungszeiten an Weihnachten:**  
 24.12. + 25.12.2012 geschlossen. 26.12.2012 ab 11 Uhr geöffnet.  
 Sylvester ab 18 Uhr geöffnet. Am Neujahrstag geschlossen.



**KFZ-Elektronik**  
**Stephan Raudensky**



LKW und PKW  
 vor Ort Service  
 Fehldiagnose  
 Standheizungen  
 Klimaanlage  
 Handy, Navi

Stephan Raudensky  
 An der Pfütze 2  
 86666 Ortling  
 ☎ 01726903640  
 ☎ 08432946031  
 ✉ st-raudensky@t-online.de

**Standheizung.**  
 Großer Komfort für kleine Autos.

[www.standheizung.de](http://www.standheizung.de)




STANDHEIZUNG zum **KLEINEN PREIS**

**ab € 1.098,-\* inkl. Einbau und Vorwahluhr.**

\* UVP inkl. 19% MwSt., Vorwahluhr und Einbau. Angebot gültig nur für bestimmte Fahrzeugmodelle und bei allen teilnehmenden Partnern. Nicht mit Preisaktionen kombinierbar. Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.standheizung.de](http://www.standheizung.de)

Burgheim





## Katholische Pfarreiengemeinschaft Burgheim

### Gottesdienste Dezember 2012:

#### Samstag, 08.12.

Ortlfing, Illdorf 19.00 Uhr Vorabendmesse

#### Sonntag, 09.12. – 2. Advent

Wengen, Leidling 08.45 Uhr Gottesdienst  
Straß 10.00 Uhr Gottesdienst  
Burgheim 10.00 Uhr Familiengottesdienst

#### Samstag, 15.12.

Burgheim 19.00 Uhr Vorabendmesse (Jazzmesse)  
Straß 19.00 Uhr Vorabendmesse

#### Sonntag, 16.12. – 3. Advent

Illdorf 08.45 Uhr Gottesdienst  
Wengen 08.45 Uhr Gottesdienst – Patrozinium  
Ortlfing 10.00 Uhr Familiengottesdienst  
Burgheim 10.00 Uhr Gottesdienst  
Leidling 10.00 Uhr Wort-Gottes-Feier

#### Samstag, 22.12.

Leiding, Ortlfing 19.00 Uhr Vorabendmesse

#### Sonntag, 23.12. – 4. Advent

Straß, Illdorf 08.45 Uhr Gottesdienst  
Wengen 10.00 Uhr Gottesdienst  
Burgheim 10.00 Uhr Familiengottesdienst

#### Montag, 24.12. – Heiliger Abend

Burgheim, Ortlfing 16.30 Uhr Kindermette  
Burgheim 22.30 Uhr Christmette  
Leidling, Illdorf 19.00 Uhr Christmette  
Illdorf 16.30 Uhr Kindermette  
Straß, Wengen 21.00 Uhr Christmette

#### Dienstag, 25.12. – Weihnachten

Leidling 08.45 Uhr Go.Di. mit Kindersegnung  
Ortlfing, Wengen 10.00 Uhr Go.Di. mit Kindersegnung  
Burgheim 19.00 Uhr Go.Di.

#### Mittwoch, 26.12. – Hl. Stephanus

Ortlfing 08.45 Uhr Go.Di. – Patrozinium  
Illdorf 08.45 Uhr Go.Di. mit Kindersegnung  
Burgheim, Straß 10.00 Uhr Go.Di. mit Kindersegnung

#### Donnerstag, 27.12.

Eschling 10.00 Uhr Gottesdienst - Patrozinium

#### Samstag, 29.12.

Ortlfing, Straß 19.00 Uhr Vorabendmesse

#### Sonntag, 30.12.

Wengen, Leidling 08.45 Uhr Gottesdienst  
Illdorf, Burgheim 10.00 Uhr Gottesdienst

#### Montag, 31.12.

Burgheim 17.00 Uhr Gottesdienst der Pfarreiengemeinschaft zum Jahreschluss

### Gottesdienste Januar 2013:

#### Dienstag, 01.01. – Neujahr

Burgheim 19.00 Uhr Gottesdienst – Aussendung aller Sternsinger in der Pfarreiengemeinschaft

#### Samstag, 05.01. – Vorabend Hl. Dreikönig

Wengen, Leidling 19.00 Uhr Vorabendmesse

#### Sonntag, 06.01. – Hl. Dreikönig

Illdorf, Ortlfing 08.45 Uhr Gottesdienst  
Burgheim, Straß 10.00 Uhr Gottesdienst

#### Samstag, 12.01.

Illdorf 19.30 Uhr Vorabendmesse  
Ortlfing 18.30 Uhr Vorabendmesse

#### Sonntag, 13.01.

Straß 08.45 Uhr Gottesdienst  
Burgheim 10.00 Uhr Gottesdienst  
Pfarrzentrum 10.00 Uhr KiKiGo  
Wengen, Leidling 10.00 Uhr Wort-Gottes-Feier

#### Samstag, 19.01.

Wengen 19.30 Uhr Vorabendmesse  
Straß 18.30 Uhr Vorabendmesse

#### Sonntag, 20.01.

Leidling 08.45 Uhr Gottesdienst  
Burgheim 10.00 Uhr Familiengottesdienst  
Illdorf 13.30 Uhr Rosenkranz  
Illdorf 14.00 Uhr Sebastiani – Messe  
Ortlfing 10.00 Uhr Wort-Gottes-Feier

#### Samstag, 26.01.

Illdorf 18.30 Uhr Vorabendmesse  
Leidling 19.30 Uhr Vorabendmesse

#### Sonntag, 27.01.

Ortlfing 08.45 Uhr Gottesdienst  
Burgheim 10.00 Uhr Gottesdienst  
Straß, Wengen 10.00 Uhr Wort-Gottes-Feier

## Aus dem Standesamt



### Geburten

16.10.2012 Magdalena Hutter, Burgheim GT Ortlfing  
24.10.2012 Marei Bauer, Burgheim GT Illdorf  
25.10.2012 Carolina Christine Metschl, Burgheim

### Sterbefälle

31.10.2012 Josefine Habermeyer, Burgheim, GT Straß

! Falls Sie eine Veröffentlichung wünschen, melden Sie sich bitte im Bürgerbüro.

## Evang.-Luth. Kirchengemeinde Rain a.L.

09.12. Ruttmann mit Kindergottesdienst

16.12. N.N. mit Kirchenkaffee

23.12. Musikalische Andacht Team

24.12. 15 Uhr FamGoDi mit Krippenspiel Team  
17 Uhr Christvesper Zander

25.12. Festgottesdienst – Zander mit Abendmahl (Wein)

31.12. 17 Uhr Jahresschlussgottesdienst N. N.

06.01. N. N.

13.01. Ruttmann mit Kirchenkaffee

20.01. N. N.

23.01. 19 Uhr Ökumenischer Gottesdienst St. Michael, Rain

27.01. N. N. mit Abendmahl (Wein)

03.02. Ruttmann

## Dezember 2012

### Dezember

09.12.2012	Pfarrgemeinderat Straß	Adventfeier im Feuerwehrhaus Straß
09.12.2012	HGV	8. Burgheimer Chistkindlmark am Kirchplatz in Bgh.
12.12.2012	Pfarrei Burgheim	Seniorenachmittag im Pfarrsaal
15.12.2012	FFW Wengen-Eschling	Weihnachtsfeier
15.12.2012	Verein für Dt. Schäferhunde	Weihnachtsfeier
16.12.2012	SV Straß	Seniorenachmittag im Sportheim Straß
16.12.2012	Seniorenclub Burgheim	Weihnachtsfeier im Gasthaus Brucklachner
20.12.2012	Stift. St. Johannes Schloß Straß	Drehorgelkonzert 14.30 Uhr
21.12.2012	SV Straß	Schülerweihnacht im Sportheim Straß
22.12.2012	Chorgemeinschaft Burgheim	Weihnachtssingen im Alten- und Pflegeheim Straß
22.12.2012	FC Illdorf e.V.	Senioren-Weihnachtsfeier
22.12.2012	SV Straß	Weihnachtsfeier im Sportheim
22.12.2012	TSV Burgheim	Weihnachtsfeier
23.12.2012	VdK Ortsverband Burgheim	Weihnachtsfeier; Gasthaus Brucklachner ab 11.00 Uhr

Jeden 1. Donnerstag im Monat Feuerwehrübung der FFW Burgheim

## Notdienste

### Zahnärzte/Ärzte/Apotheken

Tel.: 112 - Sie erreichen die Vermittlungsstelle des Ärztlichen Notdienstes unter der Rufnummer 01805 - 19 12 12  
Bitte wenden Sie sich in allen dringenden, lebensbedrohlichen Notfällen direkt an die Rettungsleitstelle, Tel.: 112

### Zahnärzte

08.12.-09.12	ZA Rotter Michael, Neuburg	08431/5360300
15.12.-16.12	Dr. Bernat Paul, Ehekirchen	08435/757
22.12.-23.12	Dr. Donnerbauer Heinz, Neuburg	08431/42111
24.12.2012	Dr. Ackermann Walter, Rennertshofen	08434/1555
25.12.2012	ZA Baierl Peter, Rennertshofen	08434/920990
26.12.2012	Dr. Heckl Otto, Neuburg	08431/430311
27.12.-28.12	Dr. Hartmann Elisabeth, Neuburg	08431/8666
29.12.-30.12	Dr. Schiller Manuela, Burgheim	08432/949937
31.12.2012	Dr. Goldberg Bert, Neuburg	08431/2200
01.01.-02.01.2013	Dr. Hackenberg Rüdiger Walter, Neuburg	08431/46014
03.01.-04.01.2013	Dr. Haubner Johannes, Neuburg	08431/45488
05.01.-06.01.2013	Dr. Haderlein Hartmut, Neuburg	08431/8545
12.01.-13.01.2013	Dr. Ernst Hans-Herbert, Neuburg	08431/47044
19.01.-20.01.2013	Dr. Glöggler Franz-Werner, Neuburg	08431/41515
26.01.-27.01.2013	ZA Heinz Ralf, Karlshuld	08454/8200

### Ärzte

08.12.-09.12.2012	Dr. Reischl, Burgheim	08432/949294
15.12.-16.12.2012	Praxis Mayer, Rennertshofen	08434/202
22.12.-23.12.2012	Dr. Lebhaft, Rennertshofen	08434/248
24.12.-26.12.2012	Praxis Mayer, Rennertshofen	08434/202
29.12.-30.12.2012	Praxis Abt, Burgheim	08432/204
31.12.2012	Praxis Abt, Burgheim	08432/204

### Apotheken

08.12.-14.12.2012	St.-Martins-Apotheke, Mertingen	09078/1010
15.12.-21.12.2012	Stadt-Apotheke, Rain	09090/3502
22.12.-28.12.2012	Augusta-Apotheke, Rain	09090/7052554
29.12.-04.01.2013	Marktapotheke, Burgheim	08432/920107
05.01.-11.01.2013	Stern-Apotheke, Asbach-Bäumenheim	0906/9349
12.01.-18.01.2013	St. Michael-Apotheke, Rain	09090/2212
19.01.-25.01.2013	Donau-Apotheke, Rennertshofen	08434/206
26.01.-01.02.2013	St.-Martins-Apotheke, Mertingen	09078/1010
02.02.-08.02.2013	Stadt-Apotheke, Rain	09090/3502

(weitere Termini lagen uns bei Druck noch nicht vor)



**Veranstaltungen im HAUS im MOOS,**  
Kleinhohenried 108, Karlshuld  
Tel. 08454 95-205 Fax: 08454 95-207

Nähere Info's, Anmeldung und Gebühren – bitte im Haus im Moos erfragen oder unter [www.haus-im-moos.de](http://www.haus-im-moos.de)

**Öffnungszeiten** der  
Donaumoos-Umweltbildungsstätte mit Freilicht- und Heimatmuseum im HAUS im MOOS in Kleinhohenried mit den Erlebniswegen:

**Di. - Fr. 8 bis 13 Uhr**

### Dezember

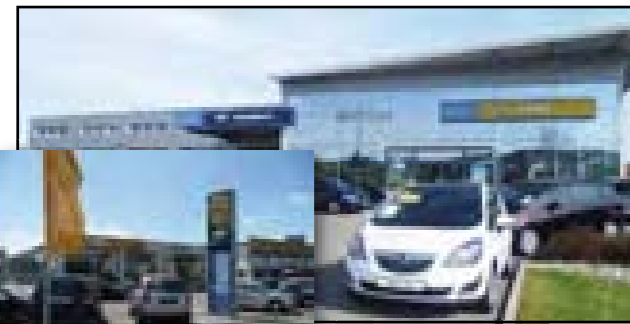
**Freitag, 14. Dezember,**  
16.00 Uhr - 20.00 Uhr;  
**Samstag, 15. Dezember und Sonntag, 16. Dezember**  
13.00 Uhr - 20.00 Uhr  
**Kunst- und Weihnachtsmarkt**  
Viele Künstler stellen mit selbstgefertigten Unikaten aus. Genießen Sie ein paar Stunden weihnachtliches Flair und vor allem, finden Sie besondere Geschenke in „letzter Minute“!  
**Ort:** HAUS im MOOS  
**Gebühr:** 2,- €

## Räumen & Streuen von Gehwegen

Die Gehwege sind von den Anliegern zu räumen, da sie **bei Unfällen haftbar** sind. Bei Eisglätte und Schneefall sind die Gehwege zwischen **07.00 Uhr und 20.00 Uhr** frei zu räumen und zu streuen. Wenn kein Gehweg vorhanden ist, muss ein 1 m breiter Streifen frei gemacht werden. Es ist nicht gestattet, Schnee aus Privatgrundstücken auf die Gehwege oder Straßen zu schieben. Um bei Tauwetter Überschwemmungen zu vermeiden, sind die Straßensinkkästen von den Anliegern frei zu halten.

**Diese Regelungen gelten auch für die Eigentümer von unbebauten Grundstücken innerhalb der Ortschaften.**

## Albert Böttcher OHG



Seit über 60 Jahren ist das familiengeführte Autohaus Böttcher als kompetenter Ansprechpartner rund um das Automobil bekannt. Wir sind Vertragshändler der Marken Opel und Chevrolet und unser Team steht Ihnen an den zwei Standorten Rain am Lech und Neuburg/Donau (Am Südpark) stets gerne zur Verfügung.

### Unser Leistungsspektrum:

- Neu- und Vorführgewagen
- Gebrauchtwagen
- Reparatur aller Fabrikate
- TÜV und AU
- Reifenwechsel und -lagerung
- Mietwagen
- Unfallinstandsetzung
- Achsvermessung
- Hol- & Bringservice
- Fahrzeugaufbereitung
- Originalteile und Zubehör
- Tankstelle in Rain am Lech
- Finanzierungs- und Leasingangebote

### Autohaus Böttcher

Neuburger Str. 22 • 86641 Rain am Lech • Tel. 0 90 90 / 95 98 0  
Am Südpark 14 • 86633 Neuburg/Donau • Tel. 0 84 31 / 53 71 20

# KELLERER REISEN

...mit Kellerer durch ganz Europa!

	<b>Budapester Operettengala</b> 92,- € 26.12. Busfahrt und Bestkarte
	<b>“Im Weissen Rössl” - München</b> 69,- € 29.12. Busfahrt und Karte PK III
	<b>Musical SISTER ACT - Stuttgart</b> ab 88,- € 06.01. / 19.01. / 24.02. Busfahrt inkl. Karte
	<b>Musical CATS - München</b> ab 49,90 € 20.01. / 13.02. Busfahrt inkl. Karte
	<b>Circus Krone - München</b> (Kinder 30,-€) 35,- € 29.12. / 12.01. / 27.01. / 16.02 / 24.02. / 02.03.
	<b>Holiday on Ice - München</b> ab 45,- € 31.01. / 01.02. / 03.02. / 08.02. inkl. PK III Karte
	<b>Apassionata - München</b> (Kinder 84,-€) 89,- € 06.01. Busfahrt und Karte PK I
	<b>Augsburger Puppenkiste</b> (Kinder 25,-€) 29,- € 24.02. “Der gestiefelte Kater” Busfahrt u. Eintritt
	<b>Prag - Advent in der Goldenen Stadt</b> 110,- € 15.-16.12. 1x ÜF im sehr guten Hotel, Stadtführung, Moldau-Schiffahrt mit kalt-warmen-Buffer
	<b>Silvester in der Hansestadt Hamburg</b> 229,- € 30.12.12 - 01.01.2013 2x ÜF im sehr guten Hotel, 1x Abendessen, 1x Stadtführung, Zum Jahreswechsel an den Landungsbrücken
	<b>Skifahrt nach Südtirol</b> 269,- € 02.-05.01.13 3x HP im ***Hotel Seehof, Abendessen als 5-Gänge Menü, zzgl. Skipass
	<b>Berlin - Grüne Woche</b> 129,- € 26.-27.01.13 1x ÜF im guten Innenstadthotel, Stadtrundfahrt, Eintritt Grüne Woche

Tel: 08432-358    www.kellerer-reisen.de

All unseren Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir frohe Weihnachten und ein erfolgreiches neues Jahr!




# SPENNINGER

## Malermmeister GmbH

### Burgheim & Neuburg

### Telefon 08431/46552

## Anhänger direkt vom Hersteller








**UNsINN Fahrzeugtechnik GmbH**  
**DER ANHÄNGERPARK**  
 Gewerbegebiet Pessenburgheim  
 Am Schlarpfengrund 2  
 86684 Holzheim

Tel. 08276 5890-900  
 Tel. 08276 5890-900  
 info@der-anhaengerpark.de  
 www.der-anhaengerpark.de

**Werksverkauf • Vermietung • Reparatur- und Ersatzteilservice**  
[www.unsinn.de](http://www.unsinn.de)

## Bayerisches Rotes Kreuz

# So lässt sich's leben!



- ✚ Dauer-, Kurzzeit- und Tagespflege
- ✚ Experten für demenzerkrankte Personen
- ✚ Geschlossener Sinnesgarten
- ✚ Ganztägige soziale Betreuung
- ✚ zahlreiche Veranstaltungen
- ✚ Friseursalon und Fußpflegerin im Haus
- ✚ Zahnärztliche Behandlung im Haus
- ✚ Hauseigene Küche
- ✚ Öffentliches Café und Restaurant

**BRK Seniorenzentrum Neuburg**  
**Richard-Wagner-Str. 18, 86633 Neuburg**  
**Tel.: 0 84 31 / 67 78 - 0**  
 e-mail: [sz@kvneuburg-schrobenhausen.brk.de](mailto:sz@kvneuburg-schrobenhausen.brk.de)  
[www.brk-seniorenzentrum-neuburg.de](http://www.brk-seniorenzentrum-neuburg.de)  
 Spendenkonto: 330 050, Sparkasse Neuburg-Rain, BLZ 721 520 70

## Gashaus *Zur Pfalz*

einfach gut essen



Wir wünschen unseren Gästen

# ein frohes Weihnachtsfest

# und ein gutes neues Jahr!



### Öffnungszeiten an den Feiertagen

24.12.2012	Geschlossen
25./26.12.2012	ab 11 <sup>00</sup> Uhr
<b>31.12.2012</b>	<b>Silvester Buffet mit Feuerwerk</b>
01.01.2013	Geschlossen

---

Weinstube • Sonnenterrasse • Biergarten • Tagungsräume  
 Kinderspielplatz • Behinderten gerecht • Fremdenzimmer

**Gashaus *Zur Pfalz***  
 Bahnhofstr. 42 • 86666 Burgheim  
 Jürgen & Jolanta Minder  
 Tel. 08432 9477640 • Mobil: 0171 3483880

Öffnungszeiten: Mo., Mi., Do.: 17<sup>00</sup> - 24<sup>00</sup> Uhr • Fr., Sa., So., Feiertage: 11<sup>00</sup> - 24<sup>00</sup> Uhr  
 Di.: Ruhetag • nach Vereinbarung

## Schloß Straß

Lebensgestaltung, Betreuung und Pflege für betagte und behinderte Menschen

Wir wünschen all unseren Bewohnern, Mitarbeitern, Nachbarn, Freunden und allen Lesern des Burgheimer Zwoarings ein frohes Fest und ein gesegnetes, gesundes und glückliches Jahr 2013!

### Ihre Stiftung Sankt Johannes Team Schloß Straß



Neuburger Straße 11  
 86666 Burgheim / Straß  
 Tel. 08432 943-0  
[www.sanktjohannes.com](http://www.sanktjohannes.com)

Schönen Advent und frohe Weihnachten!



Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

Wieder einmal geht ein Jahr zu Ende. 2012 war sicher ein gutes Jahr, wenn man die gesamtwirtschaftliche Situation betrachtet. Aber auch der Arbeitskreis Lebenswerte Heimat konnte die Zusammenarbeit mit anderen Kommunen, Verbänden und Organisationen ausweiten und ist damit in Zukunft noch schlagkräftiger aufgestellt. Das Highlight im kommenden Jahr wird die **3. Gemeinsame Gewerbe- und Regionalschau „Gemeinsam stark!“** sein, die am **23. und 24. März 2013** wieder in Burgheim durchgeführt wird. Neben einem Regionalschauzelt,

in dem sich unsere fünf Gemeinden mit weiteren Kommunen der LAG Altbayerisches Donaumoos und diversen Tourismusverbänden präsentieren, wird es auch ein sogenanntes „Leader“-Zelt geben, in dem sich das Landwirtschaftsministerium und Leader-Gruppen aus Oberbayern mit Ihrem Projekten präsentieren. **Für das kommende Weihnachtsfest wünschen wir Ihnen und Ihrer Familie schöne Feiertage, für die Zeit zwischen den Jahren Ruhe und Erholung, einen guten Rutsch ins neue Jahr und für 2013 Gesundheit, Zufriedenheit und viel Erfolg.**

**Albin Kaufmann** Bürgermeister, Markt Burgheim  
**Günter Gamisch** Bürgermeister, Ehekirchen  
**Fridolin Göbl** Bürgermeister, Oberhausen  
**Ernst Gebert** Bürgermeister, Markt Rennertshofen  
**Karin Schäfer** Bürgermeisterin, Rohrenfels

## Veranstaltungskalender I/2013

Januar	
01.01.2013	<b>Schützenverein Rohrenfels, Neujahrsanschießen</b> 17.00 Uhr, Kempflegarten Rohrenfels
04.01.2013	<b>Krönungsball der Fidelitas '85 Rennertshofen</b> 20.00 Uhr, Rennertshofen, Turnhalle
04.01.2013	<b>Draculadinner: Nosferacula – der letzte seiner Art</b> 19.00 Uhr, Jagdschloss Grüna, Neuburg an der Donau
05.01.2013	<b>Wanderfreunde Burgheim – Laternenwanderung</b> 17.00 Uhr
11.01.2013	<b>Jubiläumsball (25 Jahre Faschingsgesellschaft Bertoldsheim)</b> 19.30 Uhr, Stiftung Schweinspoint
11.01.2013	<b>Grüner Dorfkreis Ehekirchen: Kabarett mit Claus von Wagner</b> Einlass 18.30 Uhr; Beginn 20.00 Uhr Gasthaus Daferner, Schönesberg
12.01.2013	<b>Verband landwirtschaftlicher Fachbildung, Faschingsball „Ball der Landwirtschaft“</b> Einlass 19.00 Uhr; Beginn 20.00 Uhr Gasthaus Daferner, Schönesberg
19.01.2013	<b>Großes Kindergartentreffen der FG Burgfunken/ Neuburg: An diesem Tag zeigen Kindergärten aus der ganzen Region ihre Tanzdarbietungen für den Fasching 2013</b> 14.00 Uhr, Parkhalle am Parkbad, Neuburg an der Donau
20.01.2013	<b>Gartentreffen der Großen Garden: An diesem Tag zeigen Erwachsenen-Garden aus der ganzen Region ihre Darbietungen</b> 14.00 Uhr, Parkhalle am Parkbad, Neuburg an der Donau
26.01.2013	<b>Neuburger Donauschwimmen: größtes Winterschwimmen Europas</b> 13.00 Uhr, Donaukai, Neuburg an der Donau
27.01.2013	<b>Original Krimidinner: Ein Leichenschmaus</b> 19.00 Uhr, Jagdschloss Grüna, Neuburg an der Donau
29.01.2013	<b>Gartenbauverein Burgheim: Badefahrt nach Bad Gögging</b> 12.00 Uhr

Februar	
04.-06.02.2013	<b>Der Zigeunerbaron: Operette von Johann Strauß</b> 20.00 Uhr, Stadttheater, Neuburg an der Donau
09.02.2013	<b>Faschingsumzug</b> 13.30 Uhr, Bertoldsheim
09.02.2013	<b>Euphoria Weidorf, Weidorfer Faschingsumzug</b> 14.14 Uhr, Weidorf
10.02.2013	<b>Faschingsumzug</b> 14.00 Uhr, Rennertshofen
11.02.2013	<b>Kath. Burschenverein Ehekirchen, Rosenmontagsball</b> Einlass 19.00 Uhr; Beginn 20.00 Uhr Gasthaus Daferner, Schönesberg
26.02.2013	<b>Gartenbauverein Burgheim: Badefahrt nach Bad Gögging</b> 12.00 Uhr
März	
01.+02.03.2013	<b>Don Carlos: Schauspiel von Friedrich Schiller</b> 20.00 Uhr, Stadttheater, Neuburg a. d. Donau
09.+10.03.2013	<b>Töpferausstellung</b> Sa: Beginn 19.00 Uhr, So: 10.00 - 17.00 Uhr; Gemeinschaftshaus Menschen(s)kinder: Dr.-Müller-Straße 10, Ehekirchen
10.03.2013	<b>Flohmarkt am Südpark</b> 07.00 Uhr, Einkaufszentrum Am Südpark, Neuburg an der Donau
15.03.2013	<b>Kabarett-Abend mit TBC „Lachablösung“</b> 20.00 Uhr, Clubheim des TC Rennertshofen; Kartenvorverkauf bei Brillen Königsdorfer
15.03.2013	<b>Pfarreiengemeinschaft Burgheim: Musical der Jugend; 20.00 Uhr</b>
23.+24.03.2013	<b>Gemeinsam stark! Gemeinsame Gewerbe- und Regionalschau</b> Schulgelände Burgheim
26.03.2013	<b>141. Geburtstag der Kaisereiche Ehekirchen</b> 17.00 Uhr, Kaisereiche an der Hauptstraße, „Beim Zett“, Ehekirchen
26.03.2013	<b>Gartenbauverein Burgheim: Badefahrt nach Bad Gögging</b> 12.00 Uhr



Rohrenfels Latourdenkmal Oberhausen Ehekirchen Rathaus Rennertshofen Rathaus Burgheim



## Griechische Spezialitäten

*Wir wünschen allen unseren Gästen frohe Weihnachten und alles Gute zum neuen Jahr.*

**1. und 2. Weihnachtstag sowie Silvester:**  
Griechisch - Bayerisches Büffet  
**Wir bitten um Vorbestellung.**

**Restaurant Mykonos • Familie Outos • Donauwörther Str 27 • 86666 Burgheim**  
Tel.: 08432 / 293 • Fax: 08432 / 947992 • www.mykonos-burgheim.de

**Solange wie möglich zu Hause wohnen – das ermöglichen unsere ambulanten Dienste.**

**Ein frohes Weihnachtsfest und die besten Wünsche für das Jahr 2013 verbunden mit dem Dank für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen.**

Ihre Sozialstation Burgheim  
Qualität und fachliche Kompetenz seit 30 Jahren.

Platzparc 18  
86666 Burgheim  
Telefon 0 84 32 93 00  
Handy 01 71 3 67 05 00  
E-Mail: Burgheim@sozialstation-wchundenheim.de

Sozialstation  
Nürnberg-Schneidmühlhausen g.V.

Ambulante Pflege und Hilfen  
im Landkreis Neuburg-Schrobenhausen

## Kleinanzeigen

Anzeigenannahme unter:  
08432 9488-0

**Andrea's Nagelstudio**  
**Fingernägel vom Profi**, 6 J. Berufserf., Kennenlernpreis 28 Euro! **Tel. 09090/9234290**  
**Azubi, Schüler:** 25 Euro  
**Angebot im Oktober:** Kosmetische Fußpflege: 13 Euro

**Maß- und Änderungsschneiderei**  
**Stickerei, Textilien und Bekleidung aller Art, auch Leder.**  
Terminvereinbarung:  
08432/920282,  
Mobil: 0151/21408153  
**Anna Wrobel**,  
Südenstr. 26 • 86666 Burgheim  
www.enziana.npage.de

Zur Unterstützung von Bedürftigen kostenlos oder sehr günstig gesucht: **Gebrauchte Waschmaschine, Mikrowelle, Kohleofen und Schrank.** Tel.: 0171/4083027

**Brennholz zu verkaufen!**  
Tel. 0162/4018695 ab 18.00 Uhr

**Sie suchen Räumlichkeiten mit Küchenbenutzung für eine private Feier?**  
Für kleinere Feste steht der Wirtschaftsraum bis max. **60 Personen**, oder der Schießsaal **bis 170 Personen** zur Verfügung. Melden Sie sich bei den Schützenfreunden! Jeden Fr. ab 19.30 Uhr im Schützenheim od. unter **08432/1666 für Sie da!**

Mit dem Kauf von **Einheimischem Honig** leisten sie einen wertvollen Beitrag zum Erhalt unserer Landschaft. Burgheimer Honig gibt es

- in der Getränkeoase im Gewerbering (NEU)
- bei der Bäckerei Käs
- in Wünsch's Hofladen

Rapsblütenhonig (feincremig): 500gr: 3,50 Euro  
Sommerblüte (heuer Linde): 500gr: 4,00 Euro  
**Imkerei Albert Hoesch in Burgheim**

**Ideen mit Blumen für alle blumigen Anlässe**, z. B. Weihnachtsträuße auf Bestellung.  
Art Florist • Nelkenweg 6d • 86641 Rain • Tel. 09090/4604 • Mobil 0160/2679367

**REHA - Fit** Service  Spitalgasse 10 • 86641 Rain am Lech • Tel.: 09090 1060 • Web: www.rehafit-service.de

*Entspannung und Wohlbefinden schenken...*

**Das perfekte Weihnachtsgeschenk**



**Wellnessgutscheine**

**5 % Rabatt**  
auf alle Wellnessangebote  
(gültig vom 1. bis 24. Dezember 2012)

www.rehafit-service.de/wellness

**Hair-liche Weihnachten**  
und ein  
**gutes, gesundes Jahr 2013!**

Silke, Sibylle, Tanja, Svenja, Klara Graf

Wir wünschen euch zur Weihnachtszeit,  
dass es vom Himmel leise schneit  
und dass zu Hause immerzu  
nur Frieden herrscht und heilige Ruh,  
dass die Menschen froh und glücklich sind  
und frei von Tränen jedes Kind.

Wir wünschen euch zur Weihnachtszeit,  
dass Freude übertönt so manches Leid,  
dass das Glück euch stets gewogen bleibt  
und euch die Sorgen aus dem Herze treibt,  
dass die Liebe immer überwiegt  
und Toleranz den Hass besiegt.

Wir wünschen euch zur Weihnachtszeit,  
Frieden und Hoffnung weit und breit  
und dass auf der schönen Welt  
nicht nur der Wert des Geldes zählt,  
dass Zeit genug zum Leben bleibt,  
denn dann, ja dann ist Weihnachtszeit.

**HAIRSTYLE BY SILKE** €

Ortlfingerstr. 1  
86666 Burgheim  
Tel. 0 84 32 - 94 96 67

 Ihre Partner am Bau  
**IGNAZ SCHMID**

*Wir wünschen Frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr.*

Bei unseren Kunden und Geschäftspartnern bedanken wir uns für die gute Zusammenarbeit und wünschen für 2013 viel Erfolg.

**Kompetent • Leistungsstark • Fachgerecht**

86666 Burgheim • Bahnhofstraße 36  
Tel: 0 84 32 / 94 17 - 0 • Fax 0 84 32 / 94 17 - 29  
www.ignaz-schmid.de • Ignaz.Schmid@t-online.de

*„Zusammenkunft ist ein Anfang.  
Zusammenhalt ist ein Fortschritt.  
Zusammenarbeit ist der Erfolg.“*  
Henry Ford

*Wir möchten uns bei Ihnen für Ihr Vertrauen und für die erfolgreiche Zusammenarbeit bedanken und wünschen Ihnen frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr.*

**Ruml & Feller GmbH** 

Heizung • Lüftung • Sanitär • Solartechnik

Ruml & Feller GmbH • Nördliche Grünauer Straße 45/1c • 86633 Neuburg a. d. Donau  
☎ 0 84 31 / 88 11 + 4 26 33 • Fax 4 93 75 • info@ruml-feller.de • www.ruml-feller.de

*„Nichts kann den Menschen mehr stärken,  
als das Vertrauen, das man ihm entgegenbringt.“*

Für Ihr Vertrauen und Ihre Treue bedanken wir uns am Ende dieses Jahres und freuen uns auf eine angenehme Zusammenarbeit auch im neuen Jahr.

Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und im neuen Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg.

Elektro Podersaunig GmbH, Nelkenweg 12, Rain Lech;  
Tel: 0 90 90 / 949 66 - 0 Fax: 0 90 90 / 949 66 - 99  
E-Mail: info@elektro-podersaunig.de

*Qualität aus Meisterhand*  
**elektro PODERSAUNIG**



**Spangler-Touristik**  
 Ingelstadt • Neuburg • Pöttmes • Schrobenhausen • Karlskron  
 ... damit's ein schöner Urlaub wird



# WINTERMÄRCHEN IM EUROPA PARK

**1 Tag** 29.12.2012  
05.01.2013

Busreise, Eintritt **nur 56,50**



## Tagesfahrten + Kurzreisen:

 © Michaela Schenk / pixelio.de © Circus Krone © Doris Rennekamp / pixelio.de Ruppolding	<p><b>Bergweihnacht in Südtirol</b> 22.-26.12. Busreise, 4 x HP, Weihnachtsgaladinner, Ausflugsprogramm <b>nur € 429,-</b></p> <p><b>Manege frei – Circus Krone München</b> 26.12. / 06.01. / 09.02. / 03.03. Busreise, Eintritt 1. Platz unnummeriert <b>nur € 33,-</b></p> <p><b>Biathlon in Ruppolding</b> 13.01. Busreise Eintritt: • Strecke <b>nur € 89,-</b> • Arena <b>nur € 169,-</b></p>	<p><b>Landshuter Krippenweg</b> 12.12.; Busreise <b>nur € 29,-</b></p> <p><b>Romantischer Weihnachtsmarkt Gut Wolfgangshof</b> 14.12.; Busreise, Eintritt <b>nur € 32,-</b></p> <p><b>Einkaufsfahrt Bozen</b> 15.12.; Busreise <b>nur € 35,-</b></p> <p><b>Eröffnungsangebot „Sister Act“ in Stuttgart</b> 15.12. (19.30 Uhr) <b>nur € 129,-</b></p> <p><b>Reiterles-Weihnachtsmarkt in Rothenburg o. d. Tauber</b> 15.12.; Busreise, Stadtführung <b>nur € 29,-</b></p> <p><b>„Von Krippe zu Krippe“ und Weihnachtsmarkt in Bamberg</b> 17.12.; Busreise, Führung <b>nur € 29,-</b></p> <p><b>Weihnachtsmarkt in Stuttgart</b> 18.12.; Busreise <b>nur € 29,-</b></p> <p><b>Märchenhafte Adventszeit auf der Insel Mainau</b> 18.12.; Busreise, Eintritt Insel Mainau <b>nur € 42,-</b></p> <p><b>Nürnberger Christkindlesmarkt</b> 18.12.; Busreise <b>nur € 26,-</b></p> <p><b>Weihnachtsmarkt bei Kuchlbauer in Abensberg</b> 20.12.; Busreise <b>nur € 19,-</b></p> <p><b>Weihnachtsmarkt in Heidelberg</b> 22.12. Busreise <b>nur € 32,-</b></p> <p><b>Rebecca in Stuttgart</b> 29.12.; Busreise, Eintritt PK 3 <b>nur € 99,-</b></p>	<p><b>Silvester an Bord der MS Renate</b> 31.12.; Busreise, Silvester-Schiffahrt <b>nur € 119,-</b></p> <p><b>Apassionata – München</b> 05.01. (20.00 Uhr) / 06.01. (14.00 Uhr); Busreise, Eintritt PK 1 <b>nur € 89,-</b></p> <p><b>Holiday on Ice</b> 02.02. / 03.02. / 09.02. / 10.02.; Busreise, Eintritt PK 1 <b>nur € 65,-</b></p> <p><b>Teatro Colosseo – Die Show im Spiegelzelt in Rust</b> 10.02./10.03.; Busreise, Showbesuch und 3-Gang-Menü <b>nur € 79,-</b></p> <p><b>Shopping in Prag</b> 08.-09.12 / 09.-10.02.; Busreise, 1 x ÜF <b>nur € 89,-</b></p> <p><b>Striezelmarkt Dresden</b> 15.-16.12.; Busreise, 1 x ÜF, Stadtführung <b>nur € 129,-</b></p> <p><b>Weihnachtsmarkt in Antwerpen</b> 15.-16.12.; Busreise, 1 x ÜF, Stadtführung <b>nur € 129,-</b></p> <p><b>Starlight Express – Bochum</b> 28.-29.12. / 09.-10.02.; Busreise, 1 x ÜF, Eintritt Pk 2 <b>nur € 179,-</b></p> <p><b>Silvester in Paris</b> 30.12.-01.01.; Busreise, 2 x ÜF <b>nur € 199,-</b></p> <p><b>Silvester ins Blaue</b> 31.12.-01.01.; Busreise, 1 xÜF, Silvesterfeier <b>nur € 179,-</b></p>
--	--	---	--

[www.spangler.de](http://www.spangler.de)



Weitere Angebote und Informationen zu unserem umfassenden Fernreisen-Programm erhalten Sie in unseren Reisebüros oder auf unserer Homepage.

Rosenstraße C 97 • 86633 Neuburg • Tel.: 0 84 31/86 11 + 86 41  
 Im Südpark 7 • 86633 Neuburg • Tel.: 0 84 31/4 24 40



# Besinnliches Fest

Das Team der Firma SLIDETEC wünscht zum **Weihnachtsfest** besinnliche Stunden und für das **neue Jahr** Gesundheit, Glück und Erfolg. **Vielen Dank** für Ihre Treue, das Vertrauen und weiterhin eine gute Zusammenarbeit.

**SLIDE TEC** Schiebeläden  
**PETERS** Fenster & Türen  
**SCHNELL** Küchen & Möbel

SLIDETEC GmbH Nordpark 2 • 86666 Burgheim  
 Tel.: 08432 94841-0 • www.slideteq.de

## HefeLe Landtechnik

Landmaschinen  
Reparaturen  
Ersatzteillager  
Hydraulik

Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest, einen guten Rutsch und ein glückliches Neues Jahr!

HefeLe Landtechnik • Kapellenstr. 6 • 86666 Ortlfing  
 Tel.: 08432-949575 • Fax 08432-949576 • mhl@vr-web.de

### MEDIADATEN

**Anzeigenpreise 2013**

Format	B x H in mm	1c	+ 19% MwSt.
1/8 quer	92 x 64,5	40,00 €	47,60 €
1/4 quer	139 x 88	75,00 €	89,25 €
1/4 quer	188 x 64,5	75,00 €	89,25 €
1/4 hoch	92 x 133	75,00 €	89,25 €
1/3 quer	188 x 88	105,00 €	124,95 €
1/2 quer	188 x 133	125,00 €	148,75 €
1/2 hoch	92 x 270	125,00 €	148,75 €
1/1	188 x 270	190,00 €	226,10 €

Format	B x H in mm	4c	+ 19% MwSt.
1/8 quer	92 x 64,5	50,00 €	59,50 €
1/4 quer	139 x 88	95,00 €	113,05 €
1/4 quer	188 x 64,5	95,00 €	113,05 €
1/4 hoch	92 x 133	95,00 €	113,05 €
1/3 quer	188 x 88	130,00 €	154,70 €
1/2 quer	188 x 133	165,00 €	196,35 €
1/2 hoch	92 x 270	165,00 €	196,35 €
1/1	188 x 270	250,00 €	297,50 €

**Nächster Erscheinungstermin:**  
 Z254 09.02.2013  
 Anzeigenschluss: ca. 19 Tage vor Erscheinen,  
 Auflage: ca. 7.500 Stück (kostenlose Verteilung)

**Rabatte**

5 %	ab 3 Schaltungen
7,5 %	ab 5 Schaltungen
10 %	ab 8 Schaltungen
12,5 %	ab 10 Schaltungen

Der Zeitpunkt der Anzeigenschaltungen ist innerhalb der 10 Ausgaben frei wählbar. Rabatt nur gültig für Farbanzeigen. HGV-Mitglieder erhalten 15 % Rabatt auf den Anzeigenpreis.

**Hinweis:**  
 Die Preise gelten für druckfertig gestellte Anzeigen. Für einfachen Satz (ohne Bildbearbeitung) berechnen wir bis 1/4 Seite zusätzlich 10,- €, größer 1/4 Seite 20,- €. Gerne unterstützen wir Sie auch bei einer Neugestaltung Ihrer Anzeige. Dazu erhalten Sie dann separat ein Angebot.

**Anzeigenannahme**  
 Büro Straß: Christine Beck / Susanne Götzenberger  
 Kreuterstr. 14 • 86666 Burgheim/Straß  
 Tel.: 08432/9488-0 • Fax: 08432/9488-26  
 email: zwoaring@roesslerconsult.de

# Nordmannstannen

zum selber Schneiden

**07. - 09. Dezember 2012**  
**14. - 16. Dezember 2012**  
 jeweils ab 09.00 Uhr

von **Baumschulen Bauer**, Ortlfing, Tel. 08432 / 1385  
 in **Ortlfing** gut ausgeschildert  
 ab der Kreisstraße von Burgheim nach Straß



Herzliche Einladung zu unserem 3-jährigen Bestehen  
**am 9.12.2012**  
von 13 - 18 Uhr

**Unsere Weihnachtsaktionen für Sie:**

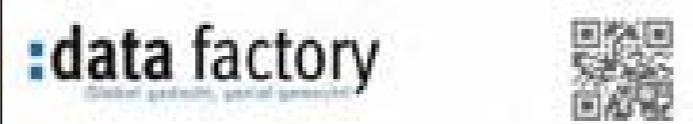
- 5 Massagen (je 20 Min) für 75 € statt 85 €
- Kerzenwachs-Massage für 15 € statt 17 €

Wir wünschen Ihnen und all unseren Patienten eine besinnliche Adventszeit und ein gesegnetes Weihnachtsfest.



Ihr  Team

**Oase des Alltags**  
Georgstr. 12 • 86666 Burgheim  
Tel. 08432/947888



**IHRE DATEN ONLINE  
AUTOMATISCH AKTUALISIEREN?  
WIR MACHEN DAS!**



**ANGEBOT JETZT UNVERBINDLICH ANFORDERN**

:data factory GmbH      Tel: 0 84 31 - 6 47 39.0  
Amalienstraße A38      Fax: 0 84 31 - 6 47 39.19  
86633 Neuburg/Donau      Mail: info@data-factory.net

[www.data-factory.net](http://www.data-factory.net)



wünscht Ihnen  
*Frohe Weihnachten*  
und ein glückliches und gesundes neues Jahr.

- Elektrotechnik
- Sonnenbatterie
- Heizungstechnik
- Photovoltaik



SarauerEnergieTechnik GmbH: Am Galgenfeld 6, 86554 Pöttmes  
Telefon +49 (0) 8253 99 5 88 - 0, Telefax +49 (0) 8253 99 5 88 - 30, info@sarauer-energie technik.de  
facebook: SarauerEnergieTechnik, www.sarauer-energie technik.de  
Zur Webseite



**Sie sind es uns Wert**

- *konsequent*
- *konstruktiv*
- *erfolgreich*

Wir wünschen unseren Bürgerinnen und Bürgern gesegnete Festtage und alles Gute für das Jahr 2013!!



Sehensander Weg 23 • 86633 Neuburg  
Tel: 0 84 31/612-0 • Fax: 0 84 31/612-151  
e-Mail: landkreisbetriebe@neuburg.de  
[www.landkreisbetriebe.de](http://www.landkreisbetriebe.de)



St.-Leonhard-Straße 12a - 86643 Rennertshofen-Kienberg  
Tel.: 0 90 94 / 90 20 23 - Fax: 0 90 94 / 90 20 24  
[www.bauelemente-ritzer.de](http://www.bauelemente-ritzer.de)



Nordpark 6 • 86666 Burgheim • Tel.: 08432 - 94 77 - 661  
[www.caravanning-degmayr.de](http://www.caravanning-degmayr.de)



Wir bieten preiswerte Gaumenfreuden zur Weihnachtszeit mit köstlichen Fleisch- und Wurstwaren!  
*Qualität mit Frischegarantie!*

- Schlachtvieh aus der Region
- Eigene Schlachtung & Zerlegung

**Weihnachts-Angebote**

Genießen Sie unseren „**Rainer Christmas-Bacon**“ und „**Cheese-Bacon**“! Unvergleichlich gut und nur bei uns erhältlich. Kulinarische Genüsse versprechen unsere aromatischen, gefüllten Braten in großer Vielfalt, mit Liebe hergestellt.

**Zum Schenken:** Naturgereifte Weihnachtssalami in origineller, hübscher Verpackung.  
**Endlich wieder fertig:** Luftgetrockneter Schinken aus eigener Herstellung.

**Beste Metzgerqualität**

Regensburger, Pfälzer Würstchen	1 kg / 6,90 €
Debrecziner, Geschwollene	1 kg / 6,90 €
Wiener, Münchner-Weißwurst, Bratwurst	1 kg / 6,90 €
Leberkäsebrät zum Backen in der Aluschale	1 kg / 4,40 €
Gelbwurst, mit und ohne Petersilie	1 kg / 6,60 €
Aufschnitt, verschiedene Sorten, ca. 500 g	1 kg / 6,99 €
Donau-Rieser Rohschinken, heißgegart	1 kg / 9,99 €
Putenschnitzel, geschnitten oder am Stück	1 kg / 6,90 €
Hackfleisch gemischt	1 kg / 4,40 €
Schweinehals ohne Bein	1 kg / 6,90 €
Schlegel-Krustenbraten	1 kg / 4,50 €
Vordere Haxen	1 kg / 2,49 €
Kalbsgulasch, handgeschnitten	1 kg / 7,90 €

**Direktverkauf mit Selbstbedienung und Imbiss:**  
B16, Ausfahrt Rain Ost, direkt am Kreisverkehr

**Öffnungszeiten:**  
Mo. - Fr.: 06:00 - 18:00 Uhr      Sa.: 07:00 - 13:00 Uhr

**Metzgerei Stöckle KG**  
In der Moosweide (B16) • 86641 Rain/Lech  
Tel. 0 90 90 / 96 01-90 • Fax 96 01-66



# Kommunion Konfirmation



Festliche Kleidung  
für Knaben  
ab 8. Dezember



elegant, sportlich, trachtig  
in riesengroßer Auswahl



Bei uns finden Sie sicher ein  
Weihnachtsgeschenk für Ihre  
Liebsten zu vernünftigen Preisen.

Oder verschenken Sie einen  
**Geschenkgutschein!**



## 2 Herrenhosen - 1 Preis

ZUSAMMEN

# 79,90 €

verschiedene Formen, Farben, Größen  
**Jeans, Cord-, Thermohosen**



# 60 JAHRE BEKLEIDUNGSHAUS

# Fischer



Unser DANKESCHÖN an SIE:  
01. bis 31. Dezember 2012

# 20 % Nachlass\*

bei jedem Einkauf!

\*Ausgenommen festliche Knabenmode

Damen-, Herren- und festliche Knabenmode

Unser besonderer Service:  
**fachliche Beratung und  
Abänderungen bis 2 Stunden  
kostenlos!**

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 8-18 Uhr  
Sa 8-14 Uhr  
Ig. Sa 8-16 Uhr  
Advents-Sa 8-16 Uhr

Neuburger Str. 26  
86643 Rennertshofen

Tel.: 08434-410



## Schaufenster der Region

Am 23. und 24. März 2013 findet in Burgheim die dritte kooperative Gewerbe- und Regionalschau **Gemeinsam stark!** statt. Hier präsentieren sich die Gemeinden und Gewerbeverbände von Burgheim, Ehekirchen, Oberhausen, Rennertshofen und Rohrenfels. Angeschlossen ist außerdem eine Regionalschau der Mitgliedsgemeinden der LAG (Leader-Aktionsgruppe) Altbayerisches Donaumoos, der alle Kommunen unseres Landkreises sowie die Gemeinde Hohenwarth angehören. Damit ist die erstmals im Jahr 2003 mit 25 Ausstellern gestartete Gewerbeschau weit über das ursprünglich geplante Ziel hinausgewachsen.

Die im zweijährigen Abstand auf dem Burgheimer Schulgelände durchgeführte Veranstaltung versteht sich primär als Schaufenster des westlichen Landkreises Neuburg-Schrobenhausen. Über die Kooperation mit der LAG Altbayerisches Donaumoos bindet sie jedoch auch den gesamten Landkreis und angrenzende Tourismusregionen mit ein. Durch die Vielzahl an Beteiligten aus der ganzen Region ist **Gemeinsam stark!** ein sehr gutes Beispiel dafür, was durch die Bündelung von Kräften erreicht werden kann und somit ein echtes Leuchtturmprojekt für interkommunale Zusammenarbeit.

Für die Gewerbeausstellung stehen auf dem Gelände der Schule Burgheim mit 3 Außengeländen und 2 Innenbereichen rund 3.000 m<sup>2</sup> Ausstellungsflächen für ca. 100 gewerbliche Aussteller zur Verfügung. Diese decken mit der Bandbreite Ihres Angebotes im Wesentlichen das gewerbliche Spektrum der Region ab.

Zusätzlich präsentieren im Zelt für die Regionalschau (750 m<sup>2</sup>) die fünf Kerngemeinden, die LAG Altbayerisches Donaumoos, sowie kooperierende Tourismusverbände auf 5 Aktionsflächen ein buntes Spektrum der

kulturellen, freizeits- und gesundheitsorientierten Angebote unserer Region.

Einen zusätzlichen Schwerpunkt bildet 2013 das sogenannte „Leaderzelt“. Dort findet in diesem Jahr der Festakt der 10-Jahres-Feier der LAG Altbayerisches Donaumoos statt. Geplant ist im Rahmen des Festaktes auch der Besuch des Bayerischen Staatsministers für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Helmut Brunner. In dem Zelt stellen sich auch zwei Landwirtschaftskammern und regionale Leader-Aktionsgruppen aus ganz Oberbayern vor. Während der Messe wird hier auch die Bewirtung angeboten. Ein durchgehendes Bühnenprogramm mit Beiträgen aus der Region sorgt begleitend für Information und attraktive Unterhaltung.

Die Kosten für der Regionalschau sind gedeckelt und werden von den beteiligten Kommunen, der LAG und einem Zuschuss aus dem europäischen Leader-Programm getragen. Das „Leader-Zelt“ wird separat durch das Landwirtschafts-Ministerium und EU-Fördermittel finanziert. Die Kosten der Gewerbeschau werden durch die Vermietung an die Aussteller und Sponsoring gedeckt, wobei die Organisations- und Werbekosten anteilig von allen Teilnehmern getragen werden. Grundprinzip der Organisation ist somit volle Kostendeckung durch Einnahmen und Fördermittel, wie auch schon bei den vergangenen Veranstaltungen erfolgreich umgesetzt.

Zu dieser für unsere Region sicher beispielhaften Veranstaltung laden wir Sie hiermit schon jetzt herzlich ein.

**Klaus Rössler**  
Projektleiter Organisationsteam Gemeinsam stark! 2013



## Große Nachfrage nach Ausstellungsflächen!

Wie am Messebarometer abzulesen, ist ein Großteil der Flächen bereits fest gebucht, ein weiterer großer Teil ist bereits reserviert. Die genauen Informationen finden Sie im Internet unter [www.messe-gemeinsam-stark.de/gewerbeschau/messeplaene](http://www.messe-gemeinsam-stark.de/gewerbeschau/messeplaene).

Weitere Informationen erhalten interessierte Aussteller bei:  
**Organisationsteam Gemeinsam stark! 2013**  
c/o Rössler Consult  
Kreuter Straße 14  
86666 Burgheim - Straß  
Tel.: 0 84 32 / 94 88-15  
E-Mail: [messe@roesslerconsult.de](mailto:messe@roesslerconsult.de)





# Das Weihnachtsferkel

Meine schönste Erinnerung an Weihnachten oder besser an den Heiligen Abend liegt nun schon mehr als 50 Jahre zurück. Es war im Jahr 1958, und ich war ein vierjähriges Mädchen. Meine Eltern hatten kurz zuvor die Landwirtschaft aufgegeben, aber für meine Oma wurden noch einige Hühner und eine Sau gehalten, um die sie sich gerne kümmerte. Die Sau war vor einigen Monaten beim Eber gewesen und so kam es, dass sie einige Tage vor Weihnachten ferkelte. Ich war natürlich total begeistert von den kleinen Ferkeln und verließ sie nur noch zum Essen und Schlafen. Eines der Ferkel hatte es mir besonders angetan: Es war schwarzbraun gefleckt und sah eigentlich mehr nach einem Frischling aus. Plötzlich waren alle meine Weihnachtswünsche vergessen, ich hatte nur noch einen: Ich wünschte mir mein Lieblingsferkel zu Weihnachten!

Allerdings haben Mama und Oma mir diesen Zahn ganz schnell gezogen. Die Ferkel waren nämlich schon an den Viehhändler verkauft und sollten nach Weihnachten abgeholt werden. Mir wurde das Herz schwer, aber ich wusste, dass ich die Entscheidung meiner Eltern zu respektieren hatte.

Traurig schlich ich in den Stall. Ich konnte mir gar nicht vorstellen, mich von „meinem“ Ferkel zu trennen. Und andere Weihnachtsgeschenke wollte ich schon gar nicht haben!

Dann war es endlich so weit. Heiligabend stand vor der Tür. Am Nachmittag war ich mit meiner Mutter in der Kirche, und nachdem wir uns festlich angekleidet und zu Abend – damals wie heute: Kartoffelsalat und Würstchen – gegessen hatten, war endlich Bescherung! Ich packte so schöne Weihnachtsgeschenke aus – unter anderem eine Puppe, die Rollschuh laufen konnte – dass ich meinen Kummer vollkommen vergaß und glücklich war. Aber es sollte noch besser kommen! Mein Vater hatte kurz zuvor das Wohnzimmer verlassen, weil er zur Toilette wollte. Das war ein längerer Gang, denn unser „Plumpsklo“ befand sich noch draußen auf dem Hof. Da klopfte es plötzlich laut an der Tür. Wir bekamen einen ordentlichen Schreck und riefen: „Herein!“ In der Türöffnung erschien der Weihnachtsmann (Hm, der hatte ja Papas Schlappen an!), aber nicht mit dem berühmten Sack, sondern mit einem zappelnden Etwas auf den Armen. Ich staunte nicht schlecht: Das war ja mein kleines Ferkel, ganz sauber und mit einer großen roten Schleife um den Hals! Vor Freude war ich sprachlos, aber nur so lange, bis der Weihnachtsmann das Ferkel losließ und es quiekend auf mich zulief. Just diesen Moment hat meine Mutter fotografiert, und dieses inzwischen leider verschollene Foto erinnerte mich viele Jahre an den ganz besonderen Heiligen Abend, den ich 1958 erleben durfte.

(Sigrun Lienau)

**ACHTUNG**  **Weihnachtsgeld abholen**  **ACHTUNG**

Machen Sie Ihr Altgold, defekten oder ungenutzten Gold- und Silberschmuck usw. zu

## Weihnachtsgeld

Nutzen Sie den hohen Goldpreis und verkaufen Sie jetzt!  
Oder haben Sie Geld zu verschenken?

**Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!**



**kompetent • Goldankaufstelle • fair**

## GOLD-ZENTRALE

**NEU!**  
bis 18 Uhr  
geöffnet

Rain  Lech

**sofort  
Bargeld!**

86641 Rain am Lech • **Hauptstr. 33** (gegenüber Metzgerei Stöckle)  
Inhaber: Manuel Funk • Tel. 0 90 90 / 78 99 011  
Öffnungszeiten: **Montag bis Freitag von 10 - 17 Uhr**



**Frohe Weihnachten und einen guten Start ins neue Jahr**  
wünschen  
Christiane,  
Yasmin, Jasmin  
und Lisa



Öffnungszeiten:  
Di., Fr. von 9 bis 20 Uhr  
Mi., Do. von 9 bis 18 Uhr  
Sa. von 8 bis 14 Uhr  
Mo. nach Vereinbarung

Kontakt:  
HAIR • by Christiane Waadt  
Wallerdorferstr. 3  
86554 Reicherstein  
Tel.: 08253 2259090

  
BY CHRISTIANE WAADT



Modernes und innovatives Pflegeheim mit 77 Plätzen, davon 21 in einer **beschützenden gerontopsychiatrischen Abteilung** und der Möglichkeit der **Kurzzeitpflege** und der **Haustierhaltung**

**Am Schlossberg 6, 86643 Rennertshofen/OT Bertoldsheim**  
Tel. 08434/942107,  
<http://www.seniorenpflege-bertoldsheim.de>

*Wir wünschen Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!*



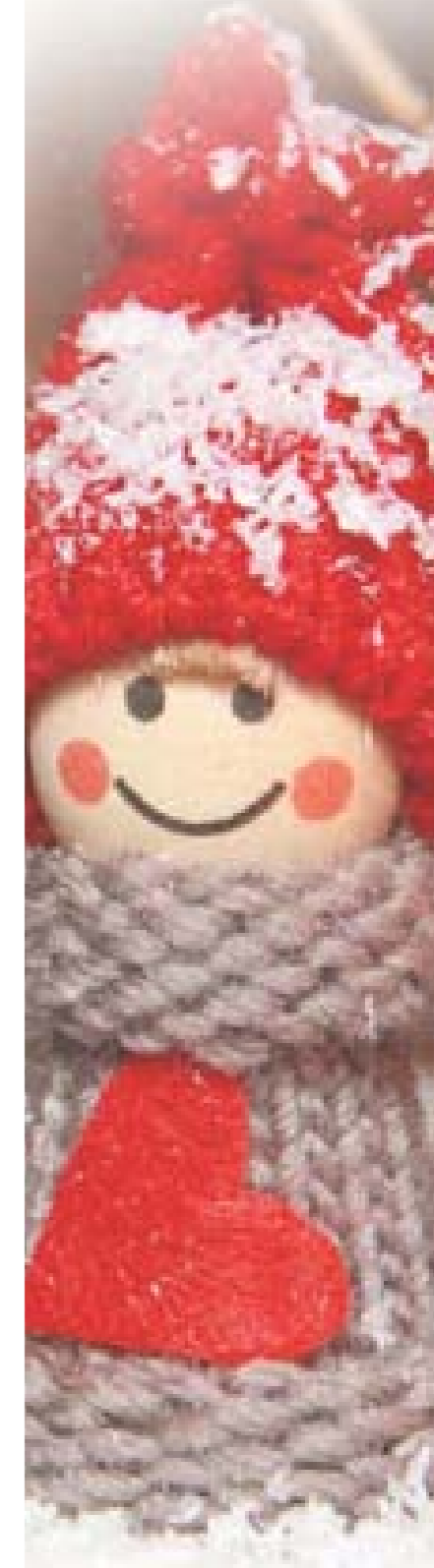


**Ihr Partner für:**

- Heizung
- Sanitär
- Spenglerei
- Schlosserei

Inhaber Raimund Burkhard  
Monheimer Straße 2  
86643 Rennertshofen  
Telefon 08434 277  
Telefax 08434 1470





**BAUGEWERBE**

**SPENNINGER**  
Malermaler GmbH  
Burgheim & Neuburg  
Telefon 08432148552

**Theo Rehr**  
Neuburger Straße 10  
86643 Rennertshofen  
Tel. 08434-249 • Fax 08434-770

**HANDWERK**

**Autohaus Klippel OHG**  
Gewerbering 2  
86666 Burgheim  
Tel. 0 84 32-92 00 85  
www.autohaus-klippel.de

**elektro fischl**  
Installation Planung  
Reparatur Telefon  
Beleuchtung Kernbohrung  
elektro - fischl, römerweg 6, 86666 burgheim  
Tel. 08432-252, Fax -8610

**HANDEL / DIENSTLEISTUNG**

**Klara Graf**  
\* Gesichtspflege  
\* Fußpflege  
\* Maniküre  
Ortlfingerstr. 1  
86666 Burgheim  
Mobil: 0170 / 18 24 804  
arabesque make-up-collection

**HAIRSTYLE BY SILKE**  
Ortlfingerstr. 1 • 86666 Burgheim  
Tel. 0 84 32 - 94 96 67

**ReAktiv**  
Praxis für Krankengymnastik, Massage u. Wellness  
Robert Brunner  
Physiotherapeut  
Marktplatz 7  
86666 Burgheim  
Tel. (0 84 32) 94 88 77  
Fax (0 84 32) 94 88 78

**Sankt Johannes**  
**Schloß Straß**  
Seniorenzentrum und  
Wohnen für behinderte Menschen  
Neuburger Str. 11 • 86666 Burgheim/Straß  
Tel. 08432 943-0 • Fax 08432 943-105  
www.sanktjohannes.com

Handel- und Dienstleistungsbetrieb  
**Manfred Lösch**  
Kies- Schotter- usw.  
• Container • Kehrmaschinen • LKW  
• 4-Achs-Tiefelader • Holzspaltung  
Stefanstraße 14 • 86666 Ortlfing  
Tel.: 08432/380 • Fax: 08432/8298  
Handy: 0172/7590611

**GSP**  
**Gerhard Spielvogel**  
Haus- und Gartenservice, Rasenpflege,  
Rollrasen, Minibagger-Arbeiten, -verleih  
Ulrichstraße 15, 86641 Rain/Sallach  
Tel. 0179/4 51 13 68, Fax 0 90 90/92 17 08

**Kimmerling**  
Fachbetrieb für Kachelöfen, Fliesen,  
Kaminöfen, Herde und Wasseraufsätze  
**Meisterbetrieb seit 1725**  
**86666 BURGHEIM**  
Georgstr. 8 • Tel. 08432 563

**Kastl**  
freundlich • preiswert • zuverlässig  
Service alle Fabrikate  
Klima • Reifen • Scheiben • Unfall  
Hauptstr. 38 • 86697 Oberhausen  
Tel. 08431 / 8653

**Ofenfertiges Holz**  
Buche • Fichte • Holzbricks  
**Brennholz Hugl**  
Tel.: 0174 / 95 94 101

**Renate Michalak**  
Maximilianstraße 29  
86641 Rain ☎ 09090 4270  
www.Michalak-kdl.de  
Schwerpunkt: Verbuchung lfd. Geschäfts-  
vorfälle, laufende Lohnabrechnungen

**Oase**  
DES KUSTADT  
Praxis für Physiotherapie und Wellness  
Georgstr. 12 • 86666 Burgheim • Tel. 08432/947888

**Kanzlei Petra Hagenloch**  
• Rechtsanwältin  
• Fachanwältin für Verkehrsrecht  
• Referentin für Arbeitsrecht  
Marktplatz 17 • 86666 Burgheim  
Tel. 08432 / 949654 • Fax 08432 / 949655  
kanzlei-hagenloch@t-online.de

**MACK**  
Baumaschinen - Baugeräte  
86666 Burgheim(Do) • Schnödhofweg 27  
Tel. 0 84 32/94 85-0 • Fax 0 84 32/94 85-10  
www.mack-baugeraete.de

**SLIDE TEC**  
Fenster • Türen • Küchen • Betten  
**SLIDETEC GmbH**  
Nordpark 2 • D-86666 Burgheim  
Telefon: 0 84 32 / 94 84 1 - 0  
Telefax: 0 84 32 / 94 88 1 - 19  
info@slidotec.de • www.slidotec.de

**Franz Anderl**  
Kraftfahrzeuge  
Kundendienst – TÜV – Reparaturen aller Art  
Unfallinstandsetzung mit Rahmenrichtbank  
Im Westerfeld 13 • 86697 Sinning  
Telefon 0 84 35/5 35 • Fax 94 18 86

**FRITZ RUCKER**  
KFZ-SACHVERSTÄNDIGEN-GMBH  
86666 Burgheim • Gewerbering 5  
Tel. 08432-1498 • Fax. 08432-1394  
www.rucker-sv.de

**ZWEIRAD HELMER**  
Fahrräder • Roller  
Rasenmäher • Reifenhandel  
Immer die richtige Adresse für Sie:  
www.zweirad-helmer.de  
Zweirad Helmer  
Flurstr. 2, Bayerdilling • Tel.: 09090 3350

**Photo Popanda**  
Der Fotografenmeister  
der Miniaturlingerie  
Photo Popanda  
Schwalbenstr. 11  
86666 Burgheim  
Tel. 0 84 32 / 82 66

**Massage-Praxis**  
Tatjana Fitz  
Bertoldsheimerstr. 18 a • 86666 Burgheim  
Tel. 09094 - 92 18 38 • 0174 - 40 23 124

Neuburger Bestattungs-  
und Überführungsinstitut  
**FALLER**  
Bestattungen  
Rat und Hilfe im Trauerfall  
Wolfgang-Wilhelm-Platz B 173  
86633 Neuburg an der Donau  
Tel. (0 84 31) 72 70

**PAWLAK**  
Stuck • Putz • Restaurationen  
Pawlak Verputz GmbH  
Gewerbering 28 • 86666 Burgheim  
Tel. (0 84 32) 92 02 02 • Fax: 92 02 04  
e-Mail: Pawlak.Verputz.GmbH@t-online.de

**Burgheimer Schreinerwerkstätten GmbH**  
Bertoldsheimer Strasse 88 • 86666 Burgheim  
Tel. +49(0)8432 949090  
www.schreinerwerkstaetten.net

**PETER HOPP**  
Fliesenlegermeister  
Kapellenstrasse 5 b  
86666 Burgheim/Ortlfing  
Tel. 0 84 32/81 52  
Fax 0 84 32/94 98 54  
Fliesen-, Platten- & Mosaikarbeiten  
Beratung • Fliesenverkauf

Ihr Partner für Photovoltaikanlagen  
**Marxheimer Sonnenstrom**  
Hilfsstraße 5 • 86668 Marxheim  
Tel. 0 90 97 - 969 062  
www.marxheimer-sonnenstrom.de • info@marxheimer-sonnenstrom.de

**fischer**  
Damen-, Herren- und  
kreative Modenmode

Webdesign  
CMS  
Suchmaschinen  
Optimierung  
**data factory**  
08431/647390 info@data-factory.net  
www.data-factory.net

Domains Webpage  
Web Server  
**webpace factory**  
Domains Webpage  
Server Web Server  
08431/647390  
info@webpace-factory.net  
www.webpace-factory.net

**schäferreicht**  
Rosenstr. 4 • 86666 Straß  
Telefon: 08432 1806  
08432 9478060  
Lammfleisch u. Felle  
Naturtextilien für Babys,  
Kinder und Erwachsene

**Manfred Burzler**  
Bauspengerei und Metallgestaltung  
**Metallbaumeister**  
Spenglermeister  
Geiselanger 4  
86697 Unterhausen  
Tel. +49 (0) 84 31 459 90

**HAUSTECHNIK**  
**BURKHARD**  
• Heizung  
• Sanitär  
• Spenglerei  
• Schlosserei  
Inhaber Raimund Burkhard  
Monheimer Str. 2 • 86643 Rennertshofen  
Telefon 08434 277

**Hefele**  
Landmaschinen  
Reparaturen  
Ersatzteillager  
Hydraulik  
**Hefele Landtechnik**  
Inh. Markus Habermeyer  
Kapellenstr. 6 • 86666 Ortlfing  
Tel. 08432/949575  
**Power für den Garten**  
Honda • Stihl • Gardena

**Müller**  
Reifen & Autoservice  
Kfz-Meister-Fachbetrieb  
Gewerbering 1 • 86666 Burgheim  
Tel. 0 84 32 / 92 04 89 • Fax 0 84 32 / 92 04 99  
www.burgheimer-car-center.de

**Burgheimer Getränke Oase**  
• Getränkemarkt • Fachhändler für  
• Gartendeko aus Eisen • Belcando, Bewidog &  
• Hermes Paket Shop • Dogland Tiernahrung  
Gewerbering 1 • 86666 Burgheim  
Tel. 08432 / 920489 • Fax 08432 / 920499  
www.burgheimer-oase.de

**ZWEIRAD FEURER**  
Fahrräder + Reparaturen  
Klaus Feuerer  
Zieglerstr. 4 • 86666 Burgheim  
Tel.: 08432/8335 • klaus@feuerer.biz

**Störungstreier Betrieb**  
Versicherungsbüro  
Christian Pichler  
Sudetenlandstr. 21  
86633 Neuburg/Donau  
Telefon (08431) 93 05  
Wir versichern Bayern.

**Tomsche GmbH**  
Drucken-Sticken-Flocken  
Holzkirchener Str. 5  
86666 Burgheim-Illdorf  
Tel. +49 (0) 84 32 / 263561  
tomsche-gmbh@online.de

**ZIEGLER**  
Autohaus  
Service  
Martin Ziegler GmbH & Co. KG  
Schrobenhausener Str. 56  
86554 Pöttmes  
Tel. Verkauf: 08253/9997-70  
Tel. Werkstatt: 08253/9997-67  
www.ziegler-autohaus.com

**SCHUHREPARATURANNAHME**  
im Neubauer-Markt in Rennertshofen  
bei Bekleidung Blei in Burgheim

**Forellenzucht Brunndelquellen**  
fangfrische Regenbogen-, Bach- und Lachsforellen,  
Saiblinge und Karpfen, täglich lebend frisch!  
ganz - filetiert - roh - geräuchert  
Aus reinem Quellwasser - aus eigener Aufzucht!  
Forellenzucht Brunndelquellen  
M. Gundel  
86641 Rain-Staudheim, Bahnweg  
Tel. 08432/1360 + 352  
Öffnungszeiten: Donnerstag, Freitag, Samstag 9 - 12 Uhr und nach Vereinbarung  
21./22.12. von 9 - 17 Uhr, Hi. Abend 8 - 12 Uhr

Kapellenstraße 6 • 86666 Ortlfing  
Fon 0 84 32 / 94 97 11  
Fax 0 84 32 / 94 97 13  
office-gonzales@t-online.de  
**Office Gonzales**  
Inh. Martina Habermeyer  
Der schnelle Lieferservice für Büro- und EDV-Zubehör

**Logop dische Praxis**  
Cordula F rbas  
Marktplatz 7  
86666 Burgheim  
Tel.: 08432 / 94959-11  
Mail: praxis@logopaedie-fuerbas.de

**Logop dische Praxis**  
Cordula F rbas  
Marktplatz 7  
86666 Burgheim  
Tel.: 08432 / 94959-11  
Mail: praxis@logopaedie-fuerbas.de

Werbung trifft.  
Wir sind Ihr  
kreativer Partner!  
**rösslerconsult**  
Die Ideenwerkstatt  
Kreuter Str. 14  
86666 Straß  
T: 08432 94880  
www.roesslerconsult.de





# Autohaus Klippel OHG

Reparaturen aller Fabrikate

Wir wünschen ein **gesegnetes Weihnachtsfest** und einen **guten Rutsch** ins Jahr 2013!

- TÜV und AU im Hause
- Hol- und Bringservice
- EU-Wunschfahrzeuge
- Finanzierung- und Leasingangebote
- Waschanlage ab € 4,90
- Lackierung aller Art
- Leihwagen
- junge Gebrauchtwagen
- Unfallinstandsetzung
- Räder und Reifen

## TÜV-Termine:

Freitag: 14.12.12 von 8.00 bis 9.00 Uhr  
Samstag: 08.12.12 und 22.12.12 von 8.00 bis 12.00 Uhr und nach Absprache!

**Autohaus Klippel OHG**  
Kfz-Meisterbetrieb/Mazda-Service-Partner

Gewerbering 2 • 86666 Burgheim  
Tel. 0 84 32-92 00 85 • klippel-autohaus@t-online.de  
www.autohaus-klippel.de • www.klippel.mehrmarken.de

# Praxis für ganzheitliche Gesundheit

Ich wünsche Ihnen eine **besinnliche Weihnachtszeit** und ein **gutes Neues Jahr!**

**Gabriele Grillmeier • Heilpraktikerin**  
Falkenstraße 4 • 86666 Burgheim  
Tel.: 08432 / 1392 • Mobil: 0174 / 4259067  
Termine nach Vereinbarung.

# KUGLER

FLIESEN- UND BODENBELÄGE

PLANUNG • DESIGN • MEISTERBETRIEB

86669 Ludwigsmoos | Telefon 0 84 33-94 04 0  
www.fliesen-kugler.de

Wir sind für Sie da:	Montag bis Freitag	9.00 - 17.30 Uhr
	Donnerstag	9.00 - 20.00 Uhr
	Samstag	9.00 - 12.00 Uhr
	Sonntag (ohne Beratung + Verkauf)	10.00 - 12.00 Uhr

## WIR GESTALTEN LEBENS RÄUME

humm werbung - tel 0911 2584

# Neubauer Markt

Ganz in Ihrer Nähe!

Wir wünschen eine **besinnliche Adventszeit, gesegnete Weihnachten** und ein **gesundes neues Jahr!**

Lebensmittel  
frische Backwaren

Textilien

Schuhe

Kurzwaren

Schreibwaren,  
Bürobedarf,  
Lotto

Frische  
Fleisch- und  
Wurstwaren

## Neubauer Markt

Marktstr. 17 • 86643 Rennertshofen  
Tel.: 08434/91 94 • Fax: 08434/91 96  
neubauer.markt@web.de • www.neubauer-markt.de



Frohe Weihnachten und guten Rutsch ins neue Jahr!

**rösslerconsult**  
Die IdeenWerkstatt

**Rössler Consult GmbH** Kreuter Str. 14 info@roesslerconsult.de  
Tel. 08432 9488-0 86666 Straß www.roesslerconsult.de